



தமிழர்
தகவல்
TAMILS' INFORMATION

Oldest
Canadian
Tamil
Journal

ESTD From The Community To The Community 1991



தமிழர் தகவல்
27 ஆண்டுகள் பூர்த்தி



மலர் வெளியீடும்
விருது விழாவும்





ISSN 1206-0585

ஆரம்பம்
பெப்ரவரி 1991P.O. Box - 3, Station F
Toronto, ON. M4Y 2L4,
Canadaதொலைபேசி
416 920 9250மின்னஞ்சல்
tamilsinfo@sympatico.ca

தயாரிப்பு

ஈழத்தமிழர் தகவல் நிலையம்,
ரொறன்ரோ &
தமிழர் தகவல் ஆய்வுப் பிரிவுவெளியீடு
அகிலன் அசோஷியேய்ஸ்முதன்மை ஆசிரியர்
திரு எஸ். திருச்செல்வம்இணை ஆசிரியர்
றஞ்சி திருஉதவி ஆசிரியர் & தயாரிப்பு
முகாமையாளர்
சசி பத்மநாதன்உதவி ஆசிரியர்கள்
குயின்ரஸ் துரைசிங்கம்
அனோஜினி குமரதாசன்பொது முகாமையாளர்
ஆர். ஆர். ராஜ்குமார்விநியோக இணைப்பாளர்
இ. சிவலிங்கம்பொதுமக்கள் தொடர்பு
என். குமாரதாஸன்
ராதா கிருஷ்ணசாமி
ப. சிவசுப்பிரமணியம்தொழில்நுட்ப உதவி
ஹரன் கிறாஃப்மாதாந்தம்
5000 பிரதிகள்ஆண்டு மலர்
6000 பிரதிகள்இணையம்:
www.tamilinformation.info

நேர்த்தியான பணி

தமிழர் தகவல் 27வது ஆண்டு புர்த்தி விழாவுக்கு வருகை தந்திருக்கும் உங்கள் அனைவருக்கும், எனது வணக்கம். இன்று, தத்தம் பணிகளுக்காகவும் சாதனைகளுக்காகவும் விருதுகள் பெறும் பிரமுகர்களுக்கு, எனது நெஞ்சார்ந்த நன்றி.

இன்றைய விழாவைத் தொடக்கி வைத்து உரையாற்றிய, 'தமிழாலயம்' அதிபர் திரு. கலாராஜன் அவர்களுக்கும், தமிழ் வாழ்த்து இசைத்த வளரிளங் கலைஞர் ஐஸ்வரியா சந்துரு அவர்களுக்கும், ஆசியுரை வழங்கிய மதிப்புக்குரிய சிவசிறீ ஜெயகாந்த குருக்கள் ஐயா அவர்களுக்கும், அனைவர் சார்பிலும் நன்றிகளைத் தெரிவிக்கிறேன்.

நான் இன்று மிக மகிழ்வுடன் உள்ளேன். தமிழர் தகவல் வெளிவர ஆரம்பித்து 27 ஆண்டுகள் நிறைவு பெற்றுள்ளன. 27 ஆண்டுகளும் இந்த மண்டபத்தில் நிகழ்ந்தேறிய வருடாந்த விழாக்களில் - ஒன்றைத்தவிர - அனைத்திலும் பங்குபற்றியுள்ளேன். ஆனால், 27வது ஆண்டில்தான் மேடை நிகழ்வில் பங்குபற்றும் சந்தர்ப்பம் எனக்குக் கிடைத்துள்ளது. இதுவே எனது மகிழ்வுக்குக் காரணம். இந்தச் சந்தர்ப்பத்தை வழங்கிய முதன்மை ஆசிரியருக்கு எனது மனமார்ந்த நன்றிகளைத் தெரிவிக்கிறேன்.

தமிழர் தகவலை ஆரம்பித்த காலம், அதன் நோக்கம், அதனுடைய பயணம் என்பன பற்றி நான் விரிவாக எடுத்துக்கூற வேண்டிய தேவை இருக்காது என எண்ணுகிறேன்.

வந்தேறு குடிகளாக வந்த எமது மக்களின் மொழிப் பிரச்சனையை அறிந்து, அவர்களுக்கான வாழ்வாதாரத் தகவல்களை அவர்களின் தாய்மொழியான தமிழில் வழங்க வேண்டுமென்பதே, இதன் அடிப்படை நோக்கம். முதல் பத்தாண்டின் பின்னர் இதில் மாற்றம் ஏற்பட்ட கனடியத் தமிழரின் வாழ்க்கையைப் பதிவுக்குள்ளாக்கி, அதனை ஆவணப்படுத்த வேண்டுமென்ற காலத்தின் தேவையே, அந்த மாற்றம்.

எம்மத்தியிலுள்ள கல்வியியலாளர்கள், பஸ்துறைசார் பிரமுகர்கள், சாதனை விற்பன்னர்கள், இரண்டாம் தலைமுறையினர் என்று நாம் கூறும் எமது இளம்பராயத்தினர் துணையுடன், ஆவணப்படுத்தல் நேர்த்தியாக மேற்கொள்ளப்படுவதை, அவ்வப்போது கிடைத்துவரும் பின்னூட்டல்கள் தெரியத்தருகின்றன. இது எமது செயற்பாட்டுக்கு ஊக்க மாத்திரையாக அமைகிறது.

கனடியத் தமிழருக்கென ஆரம்பிக்கப்பட்ட தமிழர் தகவல், குறுகிய காலத்துள் அனைத்துலக தமிழரின் சஞ்சிகையாக மாற்றம் பெற்று, அனைவரதும் வரவேற்பைப் பெற்று வருவது, எமக்கு மேலும் உற்சாகத்தைத் தருகிறது.

இந்த வெற்றியின் பங்காளர்கள் நீங்கள் ஒவ்வொருவருமே. சமூகத்திலிருந்து சமூகத்துக்கு என்ற அடிநாதத்துடன் வெளிவரும் தமிழர் தகவல், பொதுச்சொத்து. இதனால், இன்று தமிழர் தகவல் குடும்பம், புலம்பெயர் தமிழர்கள் வாழும் நாடுகள் அனைத்தையும் உள்ளடக்கியதாக விரிவு பெற்றுள்ளது.

இந்த வளர்ச்சியின் பங்காளர்களான உங்கள் எல்லோருக்கும், எங்களின் இதயம் குவிந்த நன்றி.

(கடந்த மாதம் 25ம் திகதி நடைபெற்ற 'தமிழர் தகவல்' சஞ்சிகையின் 27வது ஆண்டு விழாவின் முதல் அமர்வுக்கு தலைமை தாங்கிய தகவலின் இணை ஆசிரியர் றஞ்சி திருச்செல்வம் அவர்கள் நிகழ்த்திய தலைமையுரை இம்மாத ஆசிரியர் தலையங்கமாக இடம்பெற்றுள்ளது.)



ISSN 1206-0585

Established
February 1991P.O. Box - 3, Station F
Toronto, ON. M4Y 2L4,
Canada

Tel: 416 920 9250

email
tamilsinfo@sympatico.caProduced by
Eelam Tamil Information
Centre (ETHIC) of Toronto &
Tamil Information
Research Unit (THIRU)Published by
Ahilan AssociatesEditor in chief
Thiru S. ThiruchelvamAssociate Editor
RanjithiruAssistant Editor and
Production Manager
Sasi PathmanathanAssistant Editors
Quintus Thuraisingam
Anojini KumaradasanGeneral Manager
R. R. RajkumarCirculation Coordinator
R. SivalingamPublic Relation
N. Kumaradasan
Radha Krishnasamy
P. SivasubramaniamTechnical Support
Haran GraphMonthly
5000 CopiesAnnual
6000 CopiesWebsite:
www.tamilinformation.info

கனடிய என்.டி.பி துணைத் தலைவராக தாட்ஷா நவந்தன்

கனடிய புதிய ஜனநாயகக் கட்சியின் (என்.டி.பி) துணைத் தலைவராக தாட்ஷா நவந்தன் தெரிவாகியுள்ளார்.



கடந்த மாதம் 18ம் திகதி நடைபெற்ற கட்சியின் வருடாந்த மாநாட்டில் இத்தெரிவு இடம்பெற்றது. கனடிய மத்திய அரசியல் கட்சியொன்றின் துணைத் தலைவராகத் தெரிவான முதலாவது தமிழர் என்ற பெருமையை இவர் பெற்றுள்ளார். கட்சியின் நிர்வாகக் கட்டமைப்பில் துணைத் தலைவர் பதவி முக்கிய ஆளுமையைக் கொண்டது.

ஸ்காப்பரோ றூஆஃபார்க் பகுதியில் வாழும் தாட்ஷா நன்கறியப்பட்ட ஒரு சமூகச் செயற்பாட்டாளர். கனடாவின் மூன்று கட்ட அரசாங்கங்களின் செயற்பாடுகளிலும் நிரம்பிய ஈடுபாடு கொண்ட அனுபவம் பெற்றவர். 2006ம் ஆண்டு ரொறன்ரோ நகரசபைத் தேர்தலில் போட்டியிட்டவர். இவரை இப்பதவிக்கு ஒன்றாறியோ என்.டி.பி கட்சியைச் சேர்ந்த நான்கு சட்டசபை உறுப்பினர்கள் பிரேரித்திருந்தனர். தற்போது ஒன்றாறியோ சட்டசபையில் என்.டி.பி கட்சி அலுவலகத்தில் பணியாற்றிவரும் தாட்ஷா, ரொறன்ரோ நகரசபையின் 42ம் வட்டார உறுப்பினர் ந்தன் சண் அவர்களின் மனைவியாவார்.●

பிலோமினா கிருஷ்ணபிள்ளையின் 'வேர்கள் பற்றி விழுதுகட்டு' நூல் அறிமுக விழா

திருமதி பிலோமினா கிருஷ்ணபிள்ளையின் எழுத்தில் உருவான 'வேர்கள் பற்றி விழுதுகட்டு' என்ற நூலின் அறிமுக விழா இந்த மாதம் 18ம் திகதி சனிக்கிழமை ஸ்காப்பரோ ஏஜின்கோர்ட் சமூக மண்டபத்தில் பகல் 2:00 மணிமுதல் 4:00 மணிவரை நடைபெறும். அனைவரையும் நூலாசிரியர் அன்புடன் அழைக்கிறார்.●

வாழ்க்கைத் துணை ஸ்பொன்சர்: விண்ணப்பப் பரிசீலனை காலம் 26 மாதத்திலிருந்து 12 மாதமாகிறது

Major Headway on Spousal Sponsorship backlock

Average processing time of spousal sponsorship has been reduced to 12 months from 26 months. According to Immigration Minister Ahmed Hussen, the number of spousal immigration applications in the queue has dropped to 15,000 from 74,900 the year ago.

வாழ்க்கைத் துணையை பொறுப்பேற்கும் ஸ்பொன்சர் விண்ணப்பங்களின் தேக்கநிலைக்கு விரைந்து தீர்வுகாண கனடிய குடிவரவுத் திணைக்களம் நடவடிக்கை எடுத்துள்ளது. இதன் பிரகாரம், தற்போது 26 மாதங்களாகவிருக்கும் விண்ணப்ப பரிசீலனைக் காலத்தை 12 மாதங்களாகக் குறைக்க முடிவாகியுள்ளது.

இதன் முதற்கட்டமாக எடுக்கப்பட்ட நடவடிக்கையினால், ஒரு வருடத்துக்கு முன்னர் வரிசையில் காத்திருந்த 74,900 விண்ணப்பங்கள் இப்போது 15,000 ஆகக் குறைக்கப்பட்டுள்ளதாக குடிவரவு அமைச்சர் அஹமட் ஹுசேன் தெரிவித்துள்ளார்.

“குடும்பங்கள் மீளஇணையும் திட்டத்துக்கு தற்போதைய அரசாங்கம் முன்னுரிமை அளித்துள்ளது. தம்பதியர் மீளஇணைவது என்பது எவ்வளவு முக்கியமானது என்பதை நாம் அறிவோம். இந்தத் திட்டத்தின் வெற்றியால் கனடா பலமான நாடாகிறது” என்று ஊடகவியலாளர் மத்தியில் உரையாற்றும்போது அமைச்சர் குறிப்பிட்டார்.

குடும்பங்கள் மீளஇணைவதற்கான நடவடிக்கைகளை மேற்கொள்ளவேன 2016ம் ஆண்டு வசந்த காலத்தில் உருவாக்கப்பட்ட 'குடும்ப வகுப்பு புலி அணி' (Family Class Tiger Team) மிகவும் திறம்பட இயங்கி, விண்ணப்பதாரிகள் காத்திருக்கும் காலத்தை குறைத்துள்ளது என்றும் அமைச்சர் கூறினார்.

ஆனாலும், இந்தப் புதிய திட்டத்திலும் கூட இலங்கை, பாகிஸ்தான், கட்டார், ஹெய்ரி, மெக்சிக்கோ ஆகிய நாடுகளைச் சேர்ந்தவர்கள் 14 முதல் 19 மாதங்கள்வரை - சிலவேளை அதனிலும் கூடிய காலம் காத்திருக்க வேண்டியுள்ளது.

திருமணமான தம்பதிகள், காதலன் காதலி, ஒன்றாக வாழ்பவர்கள் என்போர் கனடிய குடிவரவுச் சட்டத்தின்கீழ் வாழ்க்கைத்துணை என்ற வகுப்புக்குள் அடங்குவர். கனடாவில் வசிக்கும் ஒருவர் தமது வாழ்க்கைத் துணையை எந்த நாட்டில் இருந்தாலும் ஸ்பொன்சர் செய்யலாம். கனடாவில் வசிக்கும் வாழ்க்கைத் துணையையும் ஸ்பொன்சர் செய்ய முடியும்.

முன்னைய குடிவரவு அமைச்சர் ஜோன் மக்கலம் குடும்பங்கள் தாமதமின்றி மீளஇணையும் திட்டத்தை அறிமுகம் செய்திருந்தார். இதற்கெனத் தனியான படிவங்களைத் தயாரிக்கும் பணி உடனடியாக ஆரம்பிக்கப்பட்டது. ஆனால், அவர் சீனாவுக்கான கனடியத் தூதுவராக நியமனமானதையடுத்து இவ்விடயத்தில் சிறிது தாமதம் காணப்பட்டது.

புதிய ஸ்பொன்சர் திட்டத்தின் கீழ், ஸ்பொன்சர் செய்பவரின் விண்ணப்பத்துடனேயே வரவழைக்கப்படுபவரின் பொலிஸ் அறிக்கை, மருத்துவப் பரிசோதனை என்பன சமர்ப்பிக்குமாறு கேட்கப்படுகிறது.

இந்த நடவடிக்கை பின்னர் வரக்கூடிய தேவையற்ற தாமதத்தை இல்லாமற் செய்ய உதவுகிறது.

2014ல் 48,000 ஆகவிருந்த குடும்ப மீளஇணைவு ஸ்பொன்சர் இலக்கு, அடுத்துவரும் ஆண்டுகளில் 80,000 ஆக அதிகரிக்கப்பட்டுள்ளது.●

ஸ்தி





றஞ்சி திரு

சின்னச் சின்ன
தகவல்கள்

அந்தாட்டிகா மற்றும் கிறீன்லாந்திலுள்ள பனிமலைகள் மிக மிக வேகமாக உருகி வருவதால் கடல் நீரின் மட்டம் அதிகளவில் உயர்ந்துவிட்டதாக செயற்கைக் கோள்கள் வழங்கிய தகவல்கள் தெரிவிக்கின்றன. இதனால், கடந்த 25 ஆண்டுகளில் கடல் நீரின் மட்டம் 7.5 சென்ரிமீற்றர் உயர்ந்துள்ளதாக அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது. இருபது ஆண்டுக்கு முன்னர்வரை கடல் நீரின் மட்டம் எந்த மாற்றமுமின்றி நிலையாக இருந்தது. இப்போது ஏற்படும் மாற்றத்தால் வெள்ளம், மண்ணரிப்பு ஏற்படுமென எச்சரிக்கை விடுக்கப்பட்டுள்ளது.

சூரியனின் வெப்பம் அடுத்த முப்பது ஆண்டுகளில் மிகவும் குறைந்து அதன் வெளிச்சத் தன்மை மங்கி விடுமென்றும், இதனால் 'மினி ஐஸ் ஏஜ்' உருவாகலாமென்றும் விஞ்ஞான ஆய்வுகள் எதிர்வு கூறுகின்றன. 2050ம் ஆண்டுக்குள் இந்த மாற்றங்களைக் கவனிக்க முடியுமென்றும், பருவ மாற்றம் மற்றும் காலநிலை மாற்றம் என்பவைகள் துல்லியமாகத் தெரியவருமெனவும் கலிபோர்னிய பல்கலைக்கழக விஞ்ஞானிகள் அறிவித்துள்ளனர். சூரிய வெப்பநிலை குறையும்போது அதன் முதல் தாக்கம் ஓசோன் லேயர் மீதுதான் இருக்குமென்கிறார்கள் இவர்கள்.

கடந்த ஜனவரி 31ம் திகதி வானத்தில் தெரிந்த 'புளு ரெட் மூன்' (நீல சிவப்பு நிலா) என்னும் அரிய விண்வெளி நிகழ்வின்போது, நிலவின் அருகே ஏதோ பறப்பது போன்றும் மர்மமான அந்த பறக்கும் பொருள் நிலவை மறைப்பது போன்றும் காணப்பட்ட வீடியோ ஒன்று வெளியாகி எங்கும் பரபரப்பை ஏற்படுத்தியுள்ளது. இவைகளை ஏலியன்கள் அல்லது வேற்றுக்கிரகவாசிகள் என்று தெரிவித்து சில ஊடகங்கள் பரபரப்பை ஏற்படுத்தியுள்ளன. 16ம் நூற்றாண்டிலிருந்து இப்படியான ஏலியன்கள் வந்து கொண்டேயிருக்கின்றன என்று தெரிவித்துள்ளது ஒரு விஞ்ஞான சஞ்சிகை.

அமெரிக்கா, ரஷ்யா, ஜப்பான் உள்ளிட்ட ஏழு நாடுகள் இணைந்து விண்வெளியில் ஆய்வகம் ஒன்றை அமைத்து வருகின்றன. ஆறு மாதத்துக்கு ஒரு தடவை மூன்று வீரர்கள் அங்கு தங்கியிருந்து கட்டுமானப் பணிகளை மேற்கொண்டு வருகின்றனர். அவ்வேளையில் சில பராமரிப்பு திருத்த வேலைகளையும் இவர்கள் மேற்கொள் - கின்றனர். இவ்வேளையில் ரஷ்யர்கள் இருவர் நீண்ட நேரம் விண்வெளியில் நடந்து சாதனையொன்றை இங்கே நிகழ்த்தியுள்ளனர்.

இரண்டாம் உலகப்போரின்போது அமெரிக்க இராணுவத்தால் ஜப்பான் வீரர்கள் மீது போடப்பட்ட குண்டொன்று அறுபது ஆண்டுகளுக்குப் பின்னர் ஹொங்கொங்கில் கண்டுபிடிக்கப்பட்டுள்ளது. இந்தக் குண்டு சுமார் 1,000 இறாத்தல் எடையைக் கொண்டது. இது அன்று வெடித்திருந்தால் ஆயிரக்கணக்கான ஜப்பானியர் கொல்லப்பட்டிருப்பார்களாம். நாற்பது கட்டிட நிர்மாணத் தொழிலாளர்கள் மூன்று நாட்களாக சிரமப்பட்டு நிலத்தைத் தோண்டி இந்தக் குண்டை மீட்டெடுத்துள்ளனர்.

டிஎன்ஏ பரிசோதனை மூலம் குழந்தைகளைத் தாக்கும் புற்றுநோய் உட்பட 193 நோய்களைக் கண்டுபிடிக்க முடியுமென தெரிவிக்கப்பட்டுள்ளது. குழந்தைகளைத் தாக்கும் வலிப்பு, முதுகுத் தண்டுவடப் பாதிப்பு போன்றவற்றால் பிறக்கும் குழந்தைகள் பலர் பாதிக்கப்பட்டுள்ளனர். இவற்றைக் கண்டுபிடிக்கும் டிஎன்ஏ பரிசோதனைக்கு சீமா - 4 நடாலில் எனப்பெயரிடப்பட்டுள்ளது. ஐந்து டிஎன்ஏ பரிசோதனை செய்வதன் மூலம் நோய்களைக் கண்டுபிடிக்க முடியுமென அமெரிக்க வைத்தியர் குழுவொன்று அறிவித்துள்ளது.

மூத்த ஒலிபரப்பாளர்
கமலா தம்பிராசா
கனடாவில் காலமானார்

இலங்கையிலும்

கனடாவிலும் வானொலி மற்றும் தொலைக்காட்சிச் சேவைகளில் பணியாற்றிய மூத்த ஊடகவியலாளர் கமலா தம்பிராசா கடந்த மாதம் ரொறன்ரோவில் காலமானார். பேராதனைப் பல்கலைக்கழக பட்டதாரியான இவர் முதலில் கொழும்பு வீரகேசரி பத்திரிகையின் ஆசிரியப் பீடத்தில் பணியாற்றினார். அவ்வேளை சிறந்த எழுத்தாளராகவும் திகழ்ந்தார்.



சில வருடங்கள் இலங்கை அரசின் தகவல் திணைக்களத்தில் செய்தித் தொடர்பு உத்தியோகத்தராக பணியாற்றிய கமலா ஈரானிய தூதரகத்திலும் பணியாற்றியதோடு, மாலைதீவில் ஆசிரியராகவும் சேவையாற்றியுள்ளார். இலங்கை வானொலியிலும், ரூபவாகினித் தொலைக்காட்சியிலும் பிரபல்யமான செய்தி வாசிப்பாளராகவும், நிகழ்ச்சித் தயாரிப்பாளராகவும் பணியாற்றிப் புகழ்பெற்றவர் இவர். கனடா வந்த பின்னர் இங்குள்ள பல தமிழ் வானொலிகளில் செய்தி வாசிப்பாளராக கடமையாற்றிவிட்டு பின்னர் ரிவிஜ தொலைக்காட்சியில் சில காலம் அதே பணியைத் தொடர்ந்தவர்.●

கனடிய தேசிய கீதத்தில்
'SONS' மாற்றம்!

கனடிய தேசிய கீதத்தில் நீண்ட காலமாக இழுபறியிலிருந்து வந்த ஒரு விடயத்துக்கு இப்போது ஒரு முடிவு காணப்பட்டுள்ளது. ஆண்களை மட்டும் குறிப்பதான SONS (மகன்மார்) என்ற ஒருபாலினச் சொல்லை நீக்குவதற்காகவே இந்தச் சர்ச்சை இருந்தது. கனடிய தேசிய கீதம் இருபாலாருக்கும் பொதுவானது என்பதால் ஆண்களைக் குறிக்கும் அந்தச் சொல் மாற்றப்பட வேண்டுமென நாடாளுமன்றத்தில் தனி அங்கத்தவர் பிரேரணை ஒன்று முன்வைக்கப்பட்டது, 2016ம் ஆண்டில் லிபரல் கட்சி உறுப்பினராக- விருந்த மோரில் அடறியன் ஜூல்ஸ் பெலங்கர் என்ற நாடாளுமன்ற உறுப்பினரே இந்தப் பிரேரணையை முன்மொழிந்தவர். அங்கு நிறைவேற்றப் பட்ட இந்தப் பிரேரணை கடந்த ஜனவரியில் செனட் சபையிலும் ஒப்புதல் பெற்றது. இதனையடுத்து கனடிய ஆளுனர் நாயகம் இதில் ஒப்புமிட்டதுடன் சட்டமாக நடைமுறைக்கு வந்துள்ளது. இதன் பிரகாரம் All Thy Sons command என்ற வரி இப்போது All of us command என மாற்றம் பெற்றுள்ளது.●

Immigrants are largely behind Canada's status as one of the best-educated countries

Thirty-six per cent of the children of immigrants held university degrees, compared to 24 per cent of their peers with Canadian-born parents.

According to an Immigration Department report, 36 per cent of the children of immigrants aged 25 to 35 held university degrees, compared to 24 per cent of their peers with Canadian-born parents.

Canada can credit immigrants for making it one of the best-educated countries in the world.

Not only do many newcomers arrive with university degrees, their high expectations for their children's academic achievements also appear to lead to the pursuit of higher education among their children, according to a new internal government analysis.

The Immigration Department report, obtained through an access to information request, found 36 per cent of the children of immigrants aged 25 to 35 held university degrees, compared to 24 per cent of their peers with Canadian-born parents.

Among the top immigration source countries, more than 50 per cent of the children of immigrants from China and India graduated from university, while one-third of those born to Filipino immigrant parents finished their degrees.

By comparison, between 30 and 37 per cent of children to immigrants from Western Europe completed university, followed by those from Latin America and the Caribbean at a rate ranging from 23 to 28 per cent — about par with children with Canadian-born parents, the report said.

“The educational attainment of the parents matters; children with highly educated parents are more likely to be highly educated themselves. And immigrant parents in Canada tend to have higher levels of educational attainment than Canadian-born parents,” said the report by researcher Garnett Picot for the department's research and evaluation unit.

“Parents' expectations regarding education matters, and immigrant families, particularly Asian families, tend to have higher educational expectations for their children, on average, than families with Canadian-born parents.”

Picot, who declined the Star's interview request, said family income did not seem to play a role in the gaps in educational attainment.

“This is important because many immigrant families struggle economically,” he wrote in his article, titled *The Educational and Labour market Outcomes of the Children of Immigrants: A Success to be Preserved*.

The Organization for Economic Co-operation and Development (OECD) ranked Canada second only to Korea as the highest educated nation in the world in 2016, with over 60 per cent of Canadians with a post-secondary education.

An Immigration Canada spokesperson said Picot's study was part of the government's attempt to monitor the long-term performance of immigration policies and programs by looking at how the children of immigrants are doing in terms of their educational and economic outcomes.

According to a separate study by Jack Jedwab of the Association of Canadian Studies, 54.2 per cent of new immigrants in the prime working age between 35 and 44 had at least a bachelor's degree in the cohorts arriving between 2011 and 2016, up from 30.5 per cent in the 1990s. By comparison, only 27.9 per cent of non-immigrants have the same level of education.

While 46.5 per cent of visible-minority women and 45 per cent of their male counterparts in this age group in Canada are university degree-holders, only 33.8 per cent of white Canadian women and less than a quarter of white Canadian men have at least a bachelor's degree.

“Canada is the most university-educated country in the planet and apparently immigrants and in particular those arriving here since the beginning of the 21st century are contributing to this,” said Jedwab, who teaches sociology and public affairs at Concordia University.

“Long gone are the days when someone can say those immigrants lack education. Though first-generation visible minority immigrants don't do as well as first-generation white immigrants, their children are doing much better.”

However, Jedwab warns that visible minorities are made up of many ethnic groups and some fare better than others in their educational attainment. It's important for policy-makers not to overlook the differences within such a diverse group.

University of Toronto sociology professor Monica Boyd said the aspirations of immigrant parents can be incredibly powerful in steering their children to success, especially if they are themselves highly educated but struggle to return to their old professions and make ends meet after coming to Canada.

“The pressure becomes more on the child because (the parents) did the move for them and want them to succeed,” said Boyd, the Canadian research chair in immigration, inequality and public policy, and co-author of a recent study on educational and labour market attainment among children of East Asian parents in the *American Behavioral Scientist* journal.●

ஆரம்பகால யாழ்ப்பாணப் பத்திரிகைகள்

யாழ்ப்பாணப் பல்கலைக்கழக வரலாற்றுத் - துறை மூத்த விரிவுரையாளர் சோமேசுந்தரி கிருஷ்ணகுமார் அவர்களை அண்மையில் திருநெல்வேலியிலுள்ள அவரது இல்லத்தில் சந்திக்கும் வாய்ப்புக் கிட்டியது.

யாழ்ப்பாணத்தில் பத்திரிகைகள் (1900 - 1915), சைவவித்தியா விருத்திச் சங்கத்தின் ஆரம்பகாலச் செயற்பாடுகள், சில அவதா - னிப்புகள் ஆகிய வரலாற்றுப் புத்தகங்களை எழுதியவர் இவர். சென்றவருடம் யாழ். இந்துக்கல்லூரி 125ம் ஆண்டு விழா வெளியீடாக வந்த 688 பக்கங்களில் அமைந்த இவரது 'உலகம் பலவிதம்' மாவை திருஞானசம்பந்தப்பிள்ளை (1885 - 1955) என்ற நூல் மிகவும் பிரபலமானது.

தொழில்நுட்ப ஊடகங்கள் வளர்ச்சியடையாத முன்னைய நாட்களில் பத்திரிகைகளுக்கும் வானொலியுமே செய்திகளை அறியவல்ல ஊடகங்களாக இருந்தன. வாசகசாலைகளில் ஒரு பத்திரிகையை ஒருவர் முன்பக்கத்திலிருந்து வாசிக்க, இன்னொருவர் பின்பக்கத்திலிருந்து வாசிக்கிற அளவுக்குப் பத்திரிகைகளுக்கான அவசியம் இருந்தது. அப்படியான வாசகர்களை இன்று வாசகசாலைகளில் காண முடியாது. தொழில்நுட்ப ஊடகங்களுக்கு அப்பால் வாசிப்புப் பழக்க முள்ளவர்களும் பத்திரிகைகளை வாங்கிப் படிக்கிற அளவுக்கு வசதிகள் வந்துவிட்டன.

யாழ்ப்பாணத்தில் இன்று உதயன், வலம்புரி, காலைக்கதிர் ஆகிய பிரதேசப் பத்திரிகைகளும், வீரகேசரி மற்றும் தினக்குரல் பத்திரிகைகளின் பிரதேச வெளியீடுகளும் வெளிவருகின்றன. கொழும்பில் டெய்லி நியூஸ் ஆங்கிலப் பத்திரிகையின் தமிழ்ப் பதிப்பான தினகரனும், முஸ்லிம் மக்களின் ஆன்மிகப் பத்திரிகையொன்றும் வெளிவருகிறது. வழமைபோல் அங்கு வீரகேசரி, தினக்குரல் ஆகியவற்றை மக்கள் வாங்கிச் செல்வதை காணமுடிகிறது.

இன்றும் அதிகாலை நாலரை மணிக்கு யாழ்ப்பாணம் போக்குவரத்து நிலையத்தை அண்மித்துள்ள பூபாலசிங்கம் புத்தகக்கடையில் பத்திரிகைகள் விற்கப்படுவது ஆச்சரியமாக இருக்கிறது. வேலைக்குச் செல்பவர்களும், கொழும்பு பஸ்களில் வந்து இறங்குபவர்களும் அப்பத்திரிகைகளை வாங்கிச் செல்கின்றனர். 1980களில் ஒவ்வொரு ஞாயிறும் அதிகாலை நாலரை மணிக்கு புறக்கோட்டையில் ஐலன்ட், சிந்தாமணிப் பத்திரிகைகளை வாங்கி, மாவனல்ல இடத்துக்குச் செல்லும் மூன்று மணிநேர பயண வாசிப்பு அனுபவம் மறக்க முடியாது.

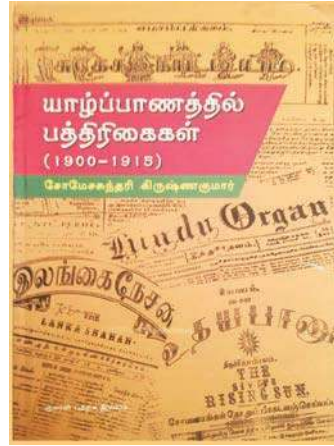


ப. ஸ்ரீஸ்கந்தன்

பார்வைப் பகிர்வுகள்

சோமேசுந்தரி கிருஷ்ணகுமார் எழுதிய யாழ்ப்பாணத்தில் பத்திரிகைகள் (1900 - 1915) என்ற நூலில் ஆரம்பகாலத்துப் பத்திரிகைகள் குறித்து பல விடயங்கள் எழுதப்பட்டு - ள்ளன. நூலை வாசிக்காதவர்கள் அறிந்து கொள்ளும் வகையில் அதிலுள்ள தகவல்கள் சிலவற்றை இங்கு பகிர்ந்து கொள்கிறேன்.

அமெரிக்க மிஷனரிமார்கள் அமெரிக்காவிலிருந்து அச்சு இயந்திரமொன்றை இறக்குமதி செய்து, அதற்கான எழுத்துகளை இந்தியாவிலிருந்து பெற்றனர். இதனை ஆதாரமாக வைத்து 1834ம் ஆண்டு மானிப்பாயில் பதிப்பு நிறுவனமொன்றை ஆரம்பித்தனர். அவர்களே 1841ல் யாழ்ப்பாணத்தில் முதலாவது பத்திரிகையான உதயதாரகையை தமிழிலும் Morning Star என ஆங்கிலத்திலும் பெயர் கொண்ட இருமொழிப் பத்திரிகையை வெளியிட்டனர். இதுவே யாழ்ப்பாணப் பத்திரிகைத்துறையின் ஆரம்ப காலமாகும்.



1853ல் வைமன் கதிரவேற்பிள்ளை 'வித்தியாதர்ப்பணம்' (Literary Mirror) என்ற பத்திரிகையை வெளியிட்டார். 1962ல் கூல்ட் என்பவர் Jaffna Freeman என்ற ஆங்கிலப் பத்திரிகையை தொடங்கியபோதும் சிறிதுகாலத்தில் அது நின்று போனது. 1863ம் ஆண்டு பெர்வரி மாதத்தில் Ceylon Patriot (இலங்காபிமானி) என்னும் ஆங்கிலப் பத்திரிகையை அட்வகேட் வைமன் கதிரவேற்பிள்ளை பிரசுரித்தார். 1865ல் சொலமன் ஜோன் பிள்ளை அப்பத்திரிகையை வாங்கி அதன் ஆசிரியரானார். அவருக்குப்பின் அட்வகேட் ஆ. கதிரவேலு, அவரது ஆ. கனகரட்ணம் ஆகியோர் இணைந்து அப்பத்திரிகையை நடத்தினர். இவர்கள் யாழ். இந்துக்கல்லூரியை கட்டியவர்களில் ஒருவரான வி. காசிப்பிள்ளை அவர்களின் சகோதரர் ஆறுமுகத்தின் பிள்ளைகள்.

1871ல் Hughes என்பவரால் Jaffna News எனும் ஆங்கிலப் பத்திரிகை ஆரம்பிக்கப்பட்டபோதிலும் அதுவும் சிறிது காலத்தில் நின்று போனது.

1876ம் ஆண்டு சத்திய வேத பாதுகாவலன் எனத் தமிழிலும் Catholic Guardian என ஆங்கிலத்திலும் பெயர் கொண்ட கத்தோலிக்க மதம்சார் பத்திரிகை வெளிவந்தது.

1877ல் இலங்கை நேசன், 1880ல் சைவ உதயபானு, 1881ல் சைவசம்போதினி, 1882ல் விஞ்ஞான வர்த்தனி, 1884ல் சைவாபிமானி, 1885ல் சன்மார்க்க போதினி, 1889ல் இந்துசாதனம் என்பன வெளிவந்தன.

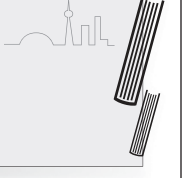
கல்வி கற்ற வகுப்பினரின் அதிகரிப்பு, வாசிப்புப் பழக்கம் வளர்ச்சி அடைந்தமை, பொதுசன அபிப்பிராயங்களை வெளிப்படுத்தும் சாதனங்களாக அவை மிளிர்ந்தமை, அச்சு இயந்திரங்களின் வருகை, அச்சு வேலை ஒரு தொழிற்துறையாக வளர்ந்தமை, போக்குவரத்துகள் இலகுவானது காரணமாக இக்காலகட்டத்தில் பெருமளவு பத்திரிகைகள் வெளிவந்தன.

திராவிட கோகிலம், சுதேச நாட்டியம், விவேகானந்தன், ஞானசித்தி, இந்து பாலபோதினி, விஜயபானு, குரு சந்திர உதயம், சைவ சூக்கு மார்க்கபோதினி, விஜயலக்ஷ்மி, மகா விஜயலக்ஷ்மி, ஆத்மபோதினி, சண்முகநாதன், பாலபாஸ்கரன் போன்றவை அக்காலகட்டத்தில் வெளிவந்த வேறு சில பத்திரிகைகள். இப்புத்தகத்தில் கிடைக்கின்ற பத்திரிகைகள் குறித்த தகவல்களை வாசிப்பதன் மூலம் அந்நாளைய யாழ்ப்பாணத்தின் முகத்தைத் தரிசிக்கலாம்.●

அ. முத்துலிங்கம்



தமிழில் மொழிபெயர்ப்பு



என்னுடைய அப்பாவின் இலக்கிய சாதனைகள் சொல்லிக்கொள்ள சூடியதாக இல்லை. சற்று வயது சாய்ந்த காலங்களில் கல்கி, விகடன் போன்ற சஞ்சிகைகளை நேரம் கிடைக்கும் போதெல்லாம் அவர் படிப்பார். நீளமான மரக்கட்டிலின் நடுவே சப்பணக்கால் போட்டு உட்கார்ந்து, கண்ணாடி அணிந்து, வெளிச்சத்துக்காக சாயும் தென்னை மரம்போல தலையை ஒருபக்கம் சரித்து, நீண்ட நேரம் வாசிப்பார். கடைசியில் ஒற்றையைத் திருப்பிவிட்டு 'சாய்' என்று தொடையில் அடித்துக் கொள்வார். அவர் அவ்வளவு நேரமும் படித்தது ஒரு தொடர்கதையாக இருக்கும்.

இது அடிக்கடி நடந்தது. முன்சூட்டியே தொடர்கதையா இல்லையா என்பதை உறுதி செய்து கொண்டு படிக்கலாம் என்ற உண்மை அவருக்குக் கடைசிவரை தெரியாமலே போய்விட்டது.

அவருடைய கையெழுத்தில் நடுக்கம் தோன்றி வார்த்தைகள் ஒரு வரியில் செல்லாமல், மறுவரிக்கும் தாவிப்போக தொடங்கியவுடன் அவருக்கு ஒரு எழுத்தர் தேவைப்பட்டது. அந்த வேலை எனக்குத்தான் கிடைத்தது. அவருடைய தெரிவுக்கு எங்கள் வீட்டில் ஏழு பேர் எனக்குப் போட்டியாக இருந்தாலும் நான்தான் இதற்குத் தெரிவு செய்யப்பட்டிருந்தேன். இதில் எனக்கு ஏற்பட்ட பெருமை கனகாலம் நீடிக்கவில்லை.

அப்பா இருந்த கோலத்தில் கடிதம் சொல்லத் தொடங்குவார். பழக்கதோசத்தினால் கண்ணாடி அணிந்தபடிதான் இது நடக்கும். மூளையால் யோசித்து, வாயால் சொல்லும்போது கண்ணாடிக்கு என்ன வேலையென்று எனக்குக் குழப்பம் இருந்தாலும் அதைக் கேட்கும் துணிவு கூடிவரவில்லை.

ஒருமுறை 'உங்கள் லெட்டர் கிடைத்தது' என்று சொன்னதை, 'உங்கள் கடிதம் கிடைத்தது' என்று எழுதிவிட்டேன். அவருக்குச் சரியான கோபம் வந்துவிட்டது. நானோ விடாமல் 'இரண்டும் ஒன்றுதான்' என்று வாதித்தேன். இரண்டும் ஒன்று என்றால் எப்படி நான் சொன்னதை நீ மாற்றி எழுதலாம் என்று சத்தம் போட்டார். என்வேலை பறிபோனது.

அதற்குப்பிறகு என் தங்கை அந்தப் பிரதானமான உத்தியோகத்தைக் கைப்பற்றி விட்டாள்.

இன்றுவரை அப்பா எதற்கு என்னிடம் கோபப்பட்டாரென்பது எனக்குத் தெரியவில்லை. அவருடைய ஆங்கிலப் புலமைக்கு எதிரியானதாலா? அல்லது நல்ல தமிழ்ச் சொல்லை நான் எழுதி அவரை இழிவுபடுத்திவிட்டேன் என்பதற்காகவா?

இந்தச் சோதனை இன்றுவரை தொடர்கிறது. சமீப காலங்களில் நான் சில அருமையான தமிழ் மொழிபெயர்ப்பு நாவல்களையும் சிறுகதைகளையும் படித்து வருகிறேன். பிரமிக்கும்படியான மொழிபெயர்ப்புகள் சிலவற்றை வாசிக்கும்போது மூலநூலைப் படிக்கும்போது ஏற்பட்ட அதே பரவசம் ஏற்பட்டது.

ஆனாலும் என்னைச் சில விசயங்கள் தூக்கியடித்தன. ஒரு புகழ்பெற்ற ஆசிரியர் அருமையாக மொழியாக்கம் செய்யப்பட்ட ஒரு நாவலில் திருப்பித் திருப்பி 'வீல் சேர்' என்றே எழுதி வந்தார். Wheel chair இற்கு சக்கர நாற்காலி என்ற சாதாரண சொல் வெகுகாலமாகவே புழக்கத்தில் இருப்பது அவருக்குத் தெரியவில்லைப் போலும். இன்னொரு பிரபலமான, நான் மிகவும் மதிக்கும் ஆசிரியர், கறிக்குலம் என்ற வார்த்தையை அடிக்கடி பயன்படுத்தினார். எனக்கு ஒன்றும் புரியவில்லை. சந்திரகுலம், சூரியகுலம்போல இதுவும் நான் தூங்கும்போது யாரோ கண்டுபிடித்த புதிய குலமாக்கும் என்று நினைத்துக் கொண்டேன். பிறகுதான் உண்மை தெரிந்தது. Curriculum, அதாவது பாடத்திட்டம் என்பதைத்தான் அவர் அப்படி எழுதியிருந்தார் என்று.

இன்னொரு புத்தகத்தில் காமி ராமன், காமி ராமன் என்று வந்து கொண்டேயிருந்தது. சிவகாமி ராமன் என்பதை சுருக்கி இப்படி ஒரு பெண்மணி வைத்துக் கொண்டாராக்கும் என்று நினைத்தேன். அது உண்மையில் Camera man என்று அறிந்தபோது மிகவும் ஆனந்தப்பட்டேன். அதேமாதிரி வேறொரு இடத்தில் 'கொஸ்டன் பேப்பர்' என்பதை வாசித்துத் திடுக்கிட்டேன். கேள்வித்தான் என்ற வார்த்தையை உண்மையிலேயே அந்த ஆசிரியர் அறியவில்லையா?

முன்பு வந்த மொழிபெயர்ப்பு நூல்களுக்கும் தற்போது வருபவைக்குமிடையில் நான் பெரிய மாறுதலைக் காண்கிறேன். சமீபத்தில் வந்த தமிழாக்கங்களில் Things Fall Apart என்ற தலைப்பில் Chinua Achebe எழுதி தமிழில் பதவைகள் என்று என்.கே. மகாலிங்கம் மொழிபெயர்த்த ஆபிரிக்க நாவலையும்? 'Mothers and Shadows' என்ற தலைப்பில் Marta Traba படைத்து தமிழில் 'நிழல்களின் உரையாடல்' என்று அமரந்தா மொழிபெயர்ந்த நாவலையும் முக்கியமானவை என்று குறிப்பிடலாம்.

இந்த மொழியாக்கங்களை முதல் நூல்களுடன் ஒப்பிட்டுப் பார்த்தபோழுது அவை மிகவும் நேர்த்தியாகவும் படைத்தவருக்கு விசுவாசத்துடனும் எழுதப்பட்டிருப்பது தெரிந்தது. இதிலே பிரதானமான விசயம் அவை படிப்பதற்கு வெகு சரளமாக இருந்தது மட்டுமல்லாமல் அவற்றின் சாரம் சிறிதும் குறையாமல் இயற்கையான அழகும் பொலிவும் நிறைந்து படைக்கப்பட்டிருந்ததுதான். அத்தோடு நிற்காமல் கதை நடந்த அந்நிய நாட்டின் பழக்கவழக்கங்களையும், நம்பிக்கைகளையும் சுவை கெடாமல், கதையின் போக்கிலேயே மிகச்சில அடிக்குறிப்புகளுடன் சொல்லிய முறைதான் அவற்றின் வெற்றிக்குக் காரணமாக அமைந்தது என்று சொல்லலாம்.

இப்படிப் பொறுப்புடன் மொழிபெயர்ப்பாளர்கள் பிறநாட்டுச் செல்வங்களை தமிழில் தருவது மகிழ்ச்சிக்குரிய விடயம். இவர்கள் எதிரே வரும் ஆங்கில வார்த்தைகளை அப்படியே தமிழில் கொட்டாமல் நல்ல தமிழ்ப் பதங்களை தேடிப்பயன்படுத்துகிறார்கள். படிக்கும்போது தமிழைப் படிக்கிறோமா அல்லது ஆங்கிலத்தைப் படிக்கிறோமா என்ற மயக்கம் ஏற்படுவதில்லை. இந்த உதாரணத்தை மற்றவர்களும் பின்பற்ற வேண்டும். கணிசமான மனித உழைப்பைக் கொடுத்து ஒரு பிறமொழி இலக்கியத்தை மாற்றும் பொழுது மிகச் சாதாரண ஆங்கில வார்த்தைகளைக்கூட அப்படியே பதியாமல் சிறிது அக்கறை காட்டி ஏற்ற தமிழ்ச் சொற்களை சேர்ப்பது அவசியமாகிறது.

மொழிபெயர்ப்புக்கு கடுமையான உழைப்பும் படைப்புக் கலையாற்றலும் தேவை. மிகவும் சிரத்தையாகச் செய்து வந்த ஒரு முயற்சி ஒன்றிரண்டு ஆங்கில வார்த்தைகளை அப்படியே புகுத்தும்போது தரம் தாழ்ந்து அந்தப் படைப்பிலேயே அவநம்பிக்கை கொள்ள வைத்து விடுகிறது. கார், சைக்கிள், கம்பியூட்டர் போன்ற எங்கள் அன்றாட வாழ்க்கையில் சேர்ந்துவிட்ட சொற்களை அப்படி எழுதுவதில் தவறு இருப்பதாகத் தெரியவில்லை. ஆனால் அரசியல் யாப்பு (Constitution), யந்திரக் கலப்பை (Tractor), கடவுச்சொல் (Password), பயனிகள் (users), ஆவணக் காப்பகம் (Archive) போன்ற அருமையான சொற்களைத் தந்துவிட்டு அடுத்த முச்சில் கறிக்குலம் என்று எழுதுவதைத்தான் தாங்க முடியாமல் இருக்கிறது.

ஐம்பது வருடங்களுக்கு முன்பு என் அப்பா ஒரு புதிரைத் தொடங்கி வைத்தார். இன்றுவரை அதற்கு விடை தெரியவில்லை.●



‘கலாநிதி’ பால. சிவகடாட்சம்

படித்ததும் கேட்டதும்



04

போர்க்களிறின் நாணம்

பண்டைக்காலத்தில் தமிழரசர்களின் படைபலத்துக்கு உறுதுணையாக இருந்தது அவர்களின் யானைப்படை. இன்றைய டாங்கிகளைப்போல் கோட்டை மதில்களையும் பாதுகாப்பு அரண்களையும் இடித்துத்தள்ளப் போர்யானைகள் பயன்பட்டன. பலநாடுகளுக்கும் படையெடுத்துச் சென்று வெற்றிகண்ட சோழமன்னனின் படையில் யானைப்படை முக்கிய பணியாற்றியது. காஞ்சியில் ஒருகாலும் உஜ்ஜைனியில் ஒருகாலும் ஈழத்தில் ஒருகாலுமாய் எப்போதும் ஓடித்திரிந்து போர் புரியுமாம் சோழன் கிள்ளியின் போர்க்களிறு.

கச்சி ஓர் கால் மிதியா ஒரு காலால்
தத்து நீர்த் தண் உஞ்சை தான் மிதியாப் பிறறையும்
ஈழம் ஒருகால் மிதியா வருமே நம்
கோழியர் கோக் கிள்ளி களிறு
முத்தொள்ளாயிரம் 49

எதிரியின் பலமான கோட்டை மதில் ஒன்றை
இடித்துத் தள்ளும்போது தனது கொம்பை
முறித்துக்கொண்ட சோழன் நலங்கிள்ளியின்
யானை பற்றிய கோவூர்கிழாரின் பாடல்
ஒன்றைப் புறநானூற்றில் காணமுடியும்

நுதி முகம் மழுங்க மண்டி ஒன்னார்
கடி மதில் பாயும் நின் களிறு
புறநானூறு 31

போரினால் ஏற்பட்ட தழும்பு வீரனுக்கு
பெருமை சேர்ப்பது என்னும் விடயம் சோழன்
கிள்ளியின் போர் யானைக்குத்
தெரியவில்லை. எதிரியின் கொடிபறக்கும்
மதிலை இடித்துத் தள்ளும்போது முறிந்த
தனது கொம்பையும் பகைமன்னர்களின்
முடிகளை இடறித் தேய்ந்துபோன
கால்நகங்களையும் அங்கே வந்த
பெண்யானை பார்த்துவிடுமே என்று வெட்கப்பட்டு ஓர் ஒதுக்குப்புறமாக ஒளிந்து
நின்றதாம் கிள்ளியின் போர்க்களிறு. முத்தொள்ளாயிரம் காட்டும் காட்சிகளுள்
ஒன்று இது. (களிறு என்றால் ஆண்யானை பிடி என்றால் பெண்யானை).
கொடி மதில் பாய்ந்திற்ற கோடும் அரசர்
முடி இடறித் தேய்ந்த நகமும் பிடி முன்பு
பொல்லாமை நாணிப் புறங்கடை நின்றதே
ஆர் தோள் கிள்ளி களிறு
முத்தொள்ளாயிரம் 48

இந்த யானையைவிடப் பாண்டிய மன்னனின் போர் யானை ஒன்று
புத்திசாலியானது. அது பெண் யானையைக் கண்டு ஒளிக்கவில்லை. முனை
மழுங்கிய தனது கொம்புகளைப் பெண்யானை பார்த்துவிடாமல் கொல்லப்பட்ட
முடிமன்னர்களின் குடல்களால் முடி மறைத்துக்கொண்டு நின்றதாம் இந்தக்
களிறு.

அடு மதில் மாய அழிந்த தன் கோட்டைப்
பிடி முன் பழகதலில் நாணி முடியுடை

மன்னர் குடரால் மறைக்குமே செங்கனல் வேல்
தென்னவர் கோமான் களிறு
முத்தொள்ளாயிரம் 102

போர் நிகழ்வுகளைக்கூட ஒரு அங்கதச்
சுவையுடன் சித்தரிப்பதில் பண்டைத் தமிழ்ப்
புலவர்களை மிஞ்ச எவரும் இல்லை.
EMBARRASSED WAR ELEPHANTS
Ancient Tamil poets added a little humor
even when they were describing horrific
battle scenes in their poems. Fierce ele-
phants were an essential component of a
powerful army in the ancient days. They
were comparable to the present day
tanks that are employed to destroy
defensive fortresses. The Chola king was
simultaneously engaged in many wars>
so was his elephant.

The war elephant of the Chola king Killi
is relentlessly active> as it runs around
placing one foot in Kanchi> one foot
in water-rich Ujjain and one foot in
Eelam.



Muththollaayiram 49

The poet who sang
this poem also com-
posed another in
which he says

“the bull elephant of
king Killi so embar-
rassed to let the
female elephant
see its tusks ruined
by continuous
knocking down of
fort walls and
nails dented by hit-
ting the crowns of
enemy kings

was hiding in the backyard.”
Muththollaayiram 48

The bull elephant of the Pandiya king
appears to be smarter according to the
poet.

“Pandiya’s bull elephant so embarrassed
to let the female elephant
see its tusks damaged while attacking
the enemy’s fortress wall
was seen hiding the tusks with the intes-
tines of the enemy kings
who perished in the battle field.”
Muththollaayiram 102●

கனடா நாட்டுக்கு முப்பது வருடங்களுக்கு முன்னர் நான் புலம்பெயர்ந்து வந்த பூதிதில் நாங்கள் வசித்து வந்த தொடர்மாடக் கட்டடத்தின் நிலத்தளத்தில் பத்திரிகைகள் அடுக்கிய ஒரு பெட்டி இருந்தது. அன்றாடம் 25 சதத்தைப் போட்டவுடன் அது தானாகத் திறக்கும். பத்திரிகையை எடுத்தவுடன் தானாக அது மூடிக் கொள்ளும்.



கனகேஸ்வரி நடராஜா

பழைய பேப்பர்

எனது கணவர் ஒவ்வொரு நாளும் காலையில் எழுந்தவுடன் முதல் வேலையாக அப்பெட்டியிலிருந்து குளோப் அன்ட் மெயில் பத்திரிகையை எடுத்து வருவார். ஆசிரியர்களுக்கான வெற்றிடங்கள் பற்றிய விளம்பரங்கள் இப்பத்திரிகையில்தான் பிரசுரிப்பார்களென எங்களுக்கு முன்னர் இங்கு வந்த ஒரு சினேகிதி கூறியிருந்தார். இந்நாட்டுக்கு வந்தவுடன் ஒரு வேலை தேடிக் கொள்வதே முதலாவது வேலையாக இருந்தது. இன்றுபோல் அன்று எமக்கு வழிகாட்ட பெரிதாக ஒருவரும் இருக்கவில்லை. ஆகவே பத்திரிகைகளைத்தான் நம்பியிருந்தோம்.

முதல்முறை எனது கணவர் பத்திரிகையைக் கொண்டு வந்தவுடன் நான் மலைத்துப் போனேன். எத்தனையோ பகுதிகள், எத்தனையோ பக்கங்கள் - இவற்றையெல்லாம் ஒரு நாளில் எவ்வாறு வாசித்து முடிப்பேன் என்ற சிந்தனையே என் மனதில் ஓடியது. சில நாட்களின் பின்னரே, எனக்குத் தேவையானவற்றை வாசித்துவிட்டு மிகுதிப் பகுதிகளை விரித்துக்கூடப் பார்க்காமல் எறிந்துவிடலாமென்பது புலனாகியது. அக்காலத்தில் ஒவ்வொரு நாளும் குப்பை எடுக்கும் வாகனமும், மீள் சுழற்சிப் பொருட்களை எடுக்கும் வாகனமும் எல்லா வீடுகளுக்கும் குடிமனைகளுக்கும் வரும். அப்போது மீள்சுழற்சி பற்றிய விளக்கம் ஒருவருக்கும் தெரியாது. குப்பையோடு குப்பையாக பழைய பேப்பர்களையும் எறிந்து விடுவேன். “இலங்கையில் என்றால் இவ்வளவு பழைய பேப்பரையும் விற்றால் எவ்வளவு காசு கிடைக்குமென மனம் தப்புக்கணக்கு போடும்”.

கொழும்பிலிருக்கும் பொழுது அன்றாடம் பழைய பேப்பர் வாங்குபவர்கள் “பேப்பர், பேப்பர்” எனக்கூவியபடி தெருவால் செல்வார்கள். எங்கள் வீட்டின் கதவடியில் எந்த நாளும் டெய்லி நியூஸ், சன்டே ஒப்சேவர், வீரகேசரி பத்திரிகைகள் வந்து விழும். எனது வீட்டு வேலைகளுக்கு உதவி செய்வதற்காக பாப்பா என்ற பத்து வயது சிறுமி இருந்தா. (இங்கு வந்த பின்னரே வயது குறைந்தவரை தொழிலாளியாக வேலைக்கு அமர்த்திய பாவ மன்னிப்புக் கிடையாத ஒரு கொடுமையை நானும் இழைத்தேன் என உணருகிறேன்.) மிகவும் சுறுசுறுப்பான சந்தோசமான ஒரு பிள்ளை. சுருக்கமாகக் கூறினால் பாரதியார் கண்ட கண்ணன் என் சேவகன்தான். நான்கு பக்கங்களைக் கொண்ட இரண்டு பேப்பர் தான் ஒரு அவுன்ஸ் என்பதை பேப்பர் வாங்குபவர்கள் மூலமாகவே அறிந்து கொண்டார். பிறகு என்ன? பதினாறு பேப்பர்களாக அடுக்கி வைப்பார். ஒரு கணிசமான அளவு வந்தவுடன் வார இறுதியில்

ஒரு அளவுக்கு எமக்குப் பரிச்சயமான பேப்பர்காரரை அழைத்து வந்து பழைய பேப்பர்களை அடுக்குக் குலையாமல் பாப்பா எடுத்து வைப்பா. தராசின் நாக்கு சரியான இடத்தில் நிற்கிறதா என கண் வெட்டாமல் பார்த்தபடி நிற்பா. அன்று பழைய பேப்பர் விற்ற காசு கணிசமான அளவு தேறும். இப்படி வாழ்ந்த எனக்கு ஒவ்வொரு நாளும் கட்டுக்கட்டாகப் பேப்பரைக் குப்பையில் எறியும்போது பெரிய இழப்பு ஏற்பட்டதுபோல் இருக்கும்.

கனடாவில் ஊசியிலைக் காடுகள் என்ற மென்மரங்கள் இயற்கைத் தாவரமாகக் காணப்படுகிறது. இந்த மென்மரத்திலிருந்துதான் கடதாசி செய்யப்படுகிறது. உலக கடதாசி உற்பத்தியில் கனடா முன்னணி வகிக்கிறது. கடதாசி மிகவும் மலிவான விலையில் எமக்குக் கிடைக்கிறது. இதன் காரணமாக எத்தனையோ சஞ்சிகைகள், பத்திரிகைகள், பிரசுரங்கள் விளம்பர சுவரொட்டிகள் என்பன அரசாங்கத்தினாலும் நிறுவனங்களாலும் தனியாரினாலும் பெருமளவில் வெளியிடப்பட்டு வருகிறது. இவற்றைப் பொது இடங்களில் பெறுவதற்காக அடுக்கி வைத்து விடுகிறார்கள். எமது தமிழ் மொழியிலும் வார இதழ்களும் மாத இதழ்களும் கணிசமான அளவு வெளியிடப்படுகின்றன. ஆங்கிலத்திலும் எம்மவரால் சில மாதாந்தப் பத்திரிகைகள் வெளியிடப்படுகின்றன. இதிலுள்ள முக்கிய சிறப்பு, இவை யாவும் இலவசமாகக் கிடைப்பதுவே. மக்கள் வழமையாகப் போகும் பொது இடங்களில் குறிப்பிட்ட நாட்களில் அல்லது திகதிகளில் இவை அடுக்கி வைக்கப்படுகின்றன. எம்மவர்கள் தங்கள் தேவைக்கு மாத்திரம் எடுப்பதோடு நிற்காது தங்கள் சினேகிதர்கள் உறவினர்களுக்கும் கொடுப்பதற்கான நான்கு, ஐந்து என்று இவற்றை எடுத்துச் செல்கிறார்கள். யான் பெற்ற இன்பம் இவ்வையகமும் பெறுக என இவர்கள் நினைப்பது பாராட்டப்பட வேண்டியது.

ஆனால் இவற்றையெல்லாம் எல்லோரும் முழுதாக வாசிக்கிறார்களா என்பது கேள்விக்குறி. இப் பத்திரிகைகளை சிறு தொகை காசு கொடுத்து வாங்க வேண்டிய தேவை வந்தால் நாம் ஒவ்வொருவரும் கட்டாயமாக பகிர்ந்து வாசிப்போம். இப் பத்திரிகைக் குவியல்களின் பின்னால் எவ்வளவு ஊசியிலைக் காடுகளின் ஆயுள் அடங்கியுள்ளது என்பதை நாம் சிந்திப்பதில்லை. இத்தகைய விரயம் எமது சமூகத்தில் மாத்திரம் நடைபெறுவதில்லை. எல்லாச் சமூகங்களிலும் இப்படியேதான். இது மிகவும் கவலைக்கிடமான ஒன்று.

செப்டம்பர் மாதம் வந்தவுடன் புதுக் கல்வியாண்டு தொடங்கும். அக்கால கட்டத்தில் பாடசாலை பாவனைக்குத் தேவையான பேப்பர், பென்சில், பேனா முதலியவை மிகவும் மலிவான விலையில் கிடைக்கும். ஆனால் அவற்றை சிறிய தொகையில் வாங்க முடியாது. 500 தாள்கள் அல்லது 1000 தாள்கள் என்ற எண்ணிக்கையில்தான் எழுதும் கடதாசிகள் கிடைக்கும். டசின் கணக்கில்தான் பேனா, பென்சில் கிடைக்கும். வருடம் முழுவதும் பாவிக்கலாமென்ற நினைவுடன் பெற்றோரும் கட்டுக்கட்டாக இவைகளை வாங்குவார்கள். இவற்றைக் கவனமாக பிள்ளைகள் பாவிக்கும் வழிமுறைகளை பெற்றோர் சொல்லிக் கொடுப்பதில்லை. இரண்டாம் நிலைப்பாடசாலை வகுப்பறைகளில் மாணவர்கள் கடதாசியை விரயமாக்கும் செயல்களைப் பார்த்தால் மனதுக்கு மிகவும் கவலையாக இருக்கும். சிறுவயதிலிருந்தே பிள்ளைகளுக்கு பொருட்களின் பெறுமானத்தைக் கற்பிக்க வேண்டும்.

எங்கள் நாட்டில் இன்றும் பழைய பேப்பர் வாங்குபவர்கள் இருக்கிறார்கள். குப்பை மேடுகளிலும், தெருவோரங்களிலும் பேப்பர்களைப் பொறுக்கி விற்பவர்களும் இருக்கிறார்கள். இந்தப் பேப்பர்களில் பைகளை ஒட்டித் தயாரித்து வருவாய் சம்பாதிக்கும் பெண்கள் இருக்கிறார்கள். உள்நாட்டு யுத்த காலத்தில் கடதாசித் தட்டுப்பாடு காரணமாக எவ்வளவு கஸ்டத்தை நம்மவர்கள் அனுபவித்தார்கள். ஊரில் இருந்த பக்குவமும் கட்டுப்பாடும் ஏன் மறைந்துவிட்டன என்பது தெரியவில்லை. எதனையும் வீணாக்காமல் வாழும் பழக்கத்தை பிள்ளைகளுக்குச் சிறுவயதிலேயே கற்றுக் கொடுத்தல் பெற்றோரின் கடமை. இதனால் பணம் மிஞ்சும், சூழலும் மாசு அடையாது.●



இரா. சம்பந்தன்

தில்லை அந்தணரும் திருநீல குயவனும் !

இது மதம் சார்ந்த செய்தியல்ல. மதத்துள் மறைந்துபோன மனம் சார்ந்த செய்தி இது. வாரியார் முதற்கொண்டு வரலாற்று ஆசிரியர்கள் சமயவாதிகள் அனைவரும் ஒரே பாதையில் செல்ல அவர்கள் காணாத இன்னொரு பாதையிலும் நாம் பயணப்பட வேண்டிய கட்டாயம் சிலவேளைகளில் ஏற்பட்டு விடுகின்றது.

இறைவன் சுந்தரமூர்த்தி சுவாமிகளுக்கு தில்லைவாழ் அந்தணர் தம் அடியார்க்கும் அடியேன் என்று பாடு என முதல் அடியை எடுத்துக் கொடுக்க திருநீல கண்டத்துக் குயவனார்க்கு அடியேன் என்று அடுத்த வரியைப் பாடினார் சுந்தரர்

உடனே எமது தமிழ் முன்னோடிகள் மேடை தோறும் பிராமணனையும் குயவனையும் சமமாக வைத்துப் பாடி சாதிப் பிரிவினைக்குச் சாவுமணி அடித்தவர் சுந்தரர் என்று முழங்கத் தொடங்கினார்கள். அந்தக் கருத்தே வலிமையாக நிலைபெற்றும் விட்டது.

தன் பதிகத்திலே பிராமணன் குயவன் வேடன் பறையன் அரசன் வேளாளன் இடையன் மீனவன் என்று அனைத்துச் சாதியில் பிறந்தவர்களையும் சமமாக வைத்து சுந்தரர் பாடியிருக்கலாம். ஆனால் தில்லை வாழ் அந்தணருக்கு அடுத்து திருநீல கண்டத்துக் குயவனை அவர் மனம் நினைத்ததற்கு சாதி காரணமல்ல. வேறு ஒரு சுவையான காரணம் உண்டு.

ஒரு குயவன் இறையடியவர்கள் வந்தால் பிச்சை எடுப்பதற்குத் திருவோடு செய்து கொடுப்பது வழக்கம். அவன் வாய் எப்போதும் இறைவனின் பெயருள் ஒன்றான திருநீல கண்டன் என்பதை உச்சரித்ததால் ஊரிலே திருநீல கண்டன் எனப் பேசப்பட்டான்.

அந்தத் திருநீல கண்டன் வீட்டிலே அழகான மனைவி இருக்க விலைமாதா ஒருருத்தியிடம் சென்று வந்தான். அதைத் தெரிந்து கொண்ட மனைவி இனிமேல் நீ என்னைத் தொடக்கூடாது. இது நீ வணங்கும் திருநீல கண்ட இறைவன் மீது சத்தியம் என்று சொன்னாள்.

யார் மீது சத்தியம் செய்தால் கணவன் தன்னை நெருங்க மாட்டானோ அதைத் தெரிந்து கொண்டு மனைவி தடை போட்டு விட்டாள். ஒரு வீட்டிலே வாழ்ந்தார்கள். சமைத்து உண்டார்கள். ஒன்றாக வெளியே போனார்கள். ஆனால் உறங்கினார்கள் தனித்தனியாக. முதுமை வரையும்.

இறைவன் அவர்களை ஒற்றுமைப்படுத்த விரும்பினான். துறவியாக வந்து ஒரு திருவோட்டை குயவனிடம் கொடுத்து பத்திரமாக வை. பின்பு பெற்றுக் கொள்கிறேன் என்றான். குயவனும் மண்ணிலே அதைப் புதைத்து வைக்க இறைவன் அதை மறைத்துவிட்டு திரும்பி வந்து நான் தந்து வைத்த பொருளைத் தா என்றான்.

குயவன் தேடினான் காணவில்லை. புதிதாக ஒரு திருவோடு செய்து தருவதாகக் கெஞ்சினான் துறவி கேட்கவில்லை. என்னுடைய பொருளை நீ திருடி விட்டாய் என்றான். வழக்கு தில்லை அந்தணர் முன் வந்தது. குயவன் திருடவில்லை என்கிறான். அவன் என்ன செய்தால் நீர் ஏற்பீர் என்று துறவியைக் கேட்டனர் அந்தணர்கள்.

சரி திருடவில்லை என்றால் திருப்புலி ஈச்சரத்துக் குளத்திலே மனைவியின் கையைப் பிடித்துக் கொண்டு இறங்கித் தோய்ந்து திருடவில்லை என்று சொல்லச் செய்யுங்கள். நான் போய் விடுகின்றேன் என்றார் துறவி. குயவன்

மனைவியை அழைத்து ஒரு மூங்கில் தடியிலே ஒரு முனையைப் பிடிக்கச் சொல்லி மறுமுனையில் தான் பிடித்துக் கொண்டு குளத்தில் இறங்கினான்.

மனைவியார் தம்மைக் கொண்டு மறைச்சிவ யோகியார்முன் சினவிடைப் பாகர் மேவும் திருப்புலிச் சரத்து முன்னர் நனைமலர்ச் சோலை வாவி நண்ணித்தம் உண்மை காப்பார் புனைமணி வேணுத் தண்டின் இருதலை பிடித்துப் புகார்.

(திருத்தொண்டர் புராணம் - திருநீலகண்ட நாயனார் புராணம்)

பாருங்கள் மனைவி கையைப் பிடிக்காமல் எங்களை எல்லாம் ஏமாற்றுகிறான் குயவன் என்றார் துறவி. மனைவி கையைப் பிடியப்பா என்றார்கள் வழக்கை விசாரித்தவர்கள். ஐயோ நான் அவன் கையைத் தொட மாட்டேன் என்றான் குயவன். ஏன் என்றார்கள் அனைவரும். குயவனும் மனைவியும் இதுவரை கட்டிக் காத்த இரகசிய வாழ்வு அனைவருக்கும் தெரியவந்தது. துறவியைக் காணவில்லை.

இதன் பின்பு இறைவன் அவர்களுக்கு இளமைக் கோலம் கொடுத்தான் என்று வரலாறு சொல்லும். இந்தச் செய்தி சுந்தரர் மனத்திலே ஒரு ஆழமான கீழ்தலை ஏற்படுத்தி இருக்க வேண்டும். பரவை சங்கிலி என்ற இரு பெண்களோடு வாழ்ந்த நான் எங்கே? இருந்த ஒரு மனைவியையும் தொடாமல் வாழ்ந்த குயவன் எங்கே? நான்தானே கல்யாணம் கட்டக்கூடாது என்று இறைவன் அடிமை ஓலையைக் காட்டித் தடுத்து விட்டான். அவனை மதியாமல் பிறகு இரண்டு திருமணம் செய்தி - ருக்கிறேன். அவனை அழைத்துப் பரவையிடம் தூது அனுப்பி இருக்கின்றேன். என்ன இழிவான வாழ்க்கை என்னுடையது.

குயவன் கேட்காமலேயே இறைவன் அவனைத் தேடிப்போய் மனைவியோடு சேர்த்து வைத் - தானே. அந்தக் குயவன் பெரியவனா நான் பெரியவனா என்ற எண்ணத்தினால்தான் திருநீல கண்டத்துக் குயவனார்க்கு அடியேன் என்று சுந்தரர் பாடினாரே ஒழிய எம்மவர்கள் நினைப்பதுபோல சாதி அடிப்படையில் சுந்தரர் பாடவில்லை.

அப்படிச் சாதிக்கு முன்னுரிமை கொடுக்கச் சுந்தரர் எண்ணியிருந்தால் திருநாளைப் போவார்தான் தில்லைவாழ் அந்தணருக்கு அடுத்து வந்திருப்பார். ஏனெனில் அறுபத்து மூவரிலே அவர் மட்டும் தான் பறையன்.●

வாழ்புலங்களில் இரண்டாம் மொழியாகத் தமிழ் கற்பிக்கும் ஆசிரியர்கள் தமிழ்மொழியில் போதிய அறிவும் கற்பிக்கும் ஆற்றலும் மட்டுமே கொண்டிருந்தால் போதாது. தமிழ்மொழியோடும் தமிழரோடும் தொடர்புபட்ட வரலாறு, பண்பாடு, கலைகள், மரபுசார் விழுமியங்கள் போன்ற அனைத்து விடயங்களிலும் தெளிவான அறிவையும் கொண்டிருத்தல் வேண்டும்.



பொன்னையா விவேகானந்தன்

தாய்மொழிக் கல்வி கற்பித்தலில் தமிழியல் அறிவு-1

33

தாயக மொழிக்கல்வி பெரிதும் மொழியறிவையே மேம்படுத்திச் செல்வதை இலக்காகக் கொண்டது. மாணவர்களை மொழியில் ஆளுமை மிக்கவர்களாக உருவாக்குவதே தாயக ஆசிரியர்களின் முதன்மை நோக்கமாக இருந்தது. வரலாறு, பண்பாடு போன்ற ஏனைய விடயங்கள் பற்றிய அறிவை சமூக வாழ்வியல் வழியாகவும் பிற கற்கைகள் மூலமாகவும் தாயக மாணவர்கள் பெற்றனர்.

ஆனால் வாழ்புல மாணவர் சமூகம், தாம் தமிழர் என்ற தனித்துவ இனம் என்பதை உணர்ந்து, அதற்கான அடையாளங்களைக் கண்டறிந்து, அவற்றையும் பேணியும் ஏனையோருக்கு எடுத்துரைத்தும் வாழ வேண்டியவர்களாக இருக்கின்றனர். இவ்வாறான மாணவ சமூகத்துக்கு தமிழை வெறுமனே தொடர்பாடல் மொழியாகக் கற்பிக்க முடியாது. பிறவினத்தவர் பலர் தொடர்பாடல் பயன்பாடு கருதித் தமிழைக் கற்று வருகின்றனர். அவ்வாறானோர்க்குத் தமிழ் கற்பிக்கும் முறையும் வாழ்புல மாணவருக்குத் தமிழ் கற்பிக்கும் முறையும் வெவ்வேறானவை.

வாழ்புல மாணவருக்கான தமிழ்மொழிக் - கல்வியின் இலக்கு தொடர்பாடற் திறனை மட்டுமே கற்றுக் கொடுப்பதல்ல. பல்லின மக்கள் கூடிவாழ்கின்ற சமூகக் கட்டமைப்பில் தமிழர் எனக் தனித்துவ இனமாக வாழ்வல்ல உணர்வையும் ஊட்டுவதே.

ஏற்கனவே குறிப்பிட்ட வரலாறு, பண்பாடு, கலைகள், பழக்கவழக்கங்கள், நம்பிக்கைகள், விழாக்கள் போன்ற இனம் சார்ந்த தனித்துவமான பதிவுகளையும் நடத்தைகளையும் நிகழ்வுகளையும் நாம் தமிழியல் என்ற ஒரு சொல்லால் அழைக்கலாம்.

ஆசிரியர் அறிந்திருக்க வேண்டிய தமிழியல் பற்றி சற்றே விரிவாக நோக்குவோம்.

வரலாறு:

ஒரு இனத்தைச் சார்ந்த ஒவ்வொரு தலைமுறையும் தம்முடைய வரலாற்றைத் தெளிவாக அறிந்திருக்க வேண்டும். வாழ்புல

நாடுகளில் குடியேறிய பல இனத்தவர்களில் சிலர் வேர்களைத் தேடுதல் என்பதை தம்முடைய வாழ்வின் ஓர் அங்கமாகவே வைத்திருக்கின்றார்கள். காரணம் அவர்கள் இனம் தொடர்பாக வரலாற்றை அறியாமல் இருப்பதுதான்.

வாழ்புலத்தில் நிரந்தமாகக் குடியேறிவிட்ட தமிழர் இனம் தொடர்பான பெருமையுணர்வு கொள்வதற்கும் ஒருமைப்பாட்டுடன் வாழ்வதற்கும் தாயக நிலத்துடன் உறவைப் பேணுவதற்கும் வரலாற்று அறிவு மிக முக்கியமானதாகும்.

தமிழர் வரலாற்றுக்கல்வி மிகப் பரந்து விரிந்த துறையாகும். அதனை மூன்று பெரும் பிரிவுகளாகப் பிரிக்கலாம். மொழி வரலாறு, தமிழர் வரலாறு, தாயக வரலாறு என்ற இந்த மூன்று பிரிவுகளும் ஒன்றுக்கொன்று தொடர்பானவை எனினும் தனித்து நோக்கும்போது வெவ்வேறான பதிவுகளைக் கொண்டிருப்பனவாகும்.

தமிழர் சார்ந்த இந்த வரலாற்றுத்துறைகள் மிக விரிந்தவை. உலகில் அங்கீகரிக்கப்பட்ட ஏழு செம்மொழிகளில் ஒன்றாகவும் மிகப் பழைய மொழிகளில் ஒன்றாகவும் திகழ்கின்ற தமிழ் மொழியும் அதைப் பேசுவோரும் அம்மொழி வாழ்ந்த நிலமும் நீண்ட வரலாற்றைக் கொண்டிருப்பதில் வியப்பில்லை.

பிறவினத்தவர் பலருக்கும் இல்லாத பெருமைக்குரிய வரலாறு தமிழர்களுக்கு உண்டு. இந்த வரலாற்றின் முதன்மைப் பதிவுகளை மாணவர் அறிவுநிலைக்கு ஏற்ப, உணர்வோடு கற்பிப்பதன் மூலம் இனம் சார்ந்த தன்மதிப்பை மாணவ - ருக்குள் ஏற்படுத்த முடியும். இதுவே தமிழ்க்கல்வியில் ஆர்வம் ஏற்படவும் காரணமும் ஆகலாம்.

எடுத்துக்காட்டாக மொழியின் பழைமையைக் கூறலாம். இன்று உலகில் வாழும் மிகப் பழைய மொழிகள் சிலவற்றுள் தமிழும் ஒன்று என மொழியியல் ஆய்வாளர் கூறுகின்றனர். நாம் உலகின் மிகப் பழைய மொழி ஒன்றைத் தாய்மொழியாகக் கொண்டிருக்கின்றோம் என்பது பெருமையல்லவா.

வாழ்புலத்தில் தமிழ் கற்பிக்கும் ஆசிரியர்களுக்கு வரலாறு தொடர்பான மேலோட்டமான அறிவும் தெளிவும் இருந்தாலே போதுமானது. வாழ்புலத்தில் தமிழ் கற்பிக்கும் வாய்ப்பைப் பெறுகின்ற ஆசிரியர்கள் வரலாறு தொடர்பான அறிவினைத் தேடிப் பெற்றக்கொள்ள வேண்டும். அவற்றில் எவற்றை எவ்வாறு மாணவருக்குக் கற்பிக்க வேண்டும் என்ற தெளிவும் ஆசிரியருக்கு இருக்க வேண்டும்.

பல்லினப் பண்பாட்டுச் சூழலில் வாழும் இனத்தைச் சேர்ந்த மாணவர்களிடையே எழுகின்ற பல வினாக்கள் வரலாறு தொடர்பானவையே. பிற மாணவர் பேசும் மொழியும், நிறங்களும் மாறுபட்ட பண்பாட்டுப் பழக்கவழக்கங்களும் இயல்பாகவே பல வினாக்களைத் தோற்றுவிக்கும். அவற்றுக்கான பொருத்தமான விடைகளை வரலாறு, பண்பாட்டு வழி நின்று கற்பிக்க வேண்டும்.

வரலாற்று அறிவோடு, இனம், மொழி சார்ந்த ஈடுபாடும் தமிழ்ச் சமூகம் தொடர்பான அக்கறையும் ஆசிரியர்களுக்கு இருக்குமானால் கற்பித்தலில் சிறக்க முடியும்.●

பழைமையும், பெருமையும், பல்லாண்டு கால வரலாற்றுத் தொன்மையும் உடைய நாகரிகங்களைக் கொண்ட நாடுகளுள் சீனாவும் ஒன்று.

அத்தகைய சீன நாட்டினைக் கண்டு களிக்க மார்க்கம் முதியோர் சங்கத்தின் ஏற்பாட்டில் 18 பேர் கொண்ட குழுவொன்று சீனாவுக்குப் பயணமானது. இக்குழுவுக்குத் தலைமை தாங்கி, வழிநடத்திச் சென்றவர், சங்கத்தின் பொருளாளரான திரு. த சிவலோகநாதன் அவர்கள்.

பெய்ஜிங் சர்வதேச விமானநிலையத்திலிருந்து Jing என்ற சீனப் பெண்மணி எமது வழிகாட்டுளராகப் பணியாற்றினார். முதலாவதாக நாம் பார்த்த இடம், ஏழு உலக அதிசயங்களில் ஒன்றான சீனப் பெரும் சுவராகும். இச்சுவர் பல நூற்றாண்டுகளுக்கு முன்னர் ஆட்சிசெய்த சிற்றரசர்களால் பாதுகாப்புக் கருதி ஆங்காங்கே கட்டப் பட்டதாகவும், பின்னர் கி.மு 220-206 காலப்பகுதியில் சீனப் பேரரசின் முதலாவது மன்னரான Qin Shi Huang ஆட்சிக் காலத்தில் அவை இணைக்கப்பட்டு பெருஞ்சுவர் என அழைக்கப்பட்டதாகவும் அதன் ஆரம்பகால வரலாறு அமைகிறது. மங்கோலியர் ஆட்சிக் காலத்தில் (1368 முதல் 1644 வரை) நாலாயிரம் மைல் நீளத்துக்கு கட்டப்பட்ட பெருஞ்சுவரின், தற்போதைய நீளம், இருபத்தோராயிரம் கிலோமீட்டர் ஆகும். எந்தவொரு விஞ்ஞான, தொழில்நுட்பமும் பயன்படுத்தப்படாது மனித சத்தியால், ஏறக்குறைய 5 முதல் 8 மீட்டர் வரை, அகலத்தில் படிக்கட்டுகள் அமைக்கப்பட்டு சுவர்கள் கட்டப்பட்டிருப்பது உண்மையில் அதிசயமே. படிக்கட்டுகள் சமாந்திரமாக இன்மையால் ஏறும்போது அவதானம் தேவை.

மாலை, Golden Mask Dynasty என்ற நாட்டிய நடனத்தைக் கண்டு களித்தோம். சீனக் கலாசார பாரம்பரியத்தைக் கொண்ட இந்த நாட்டிய நடனம் ஒரு மன்னரின் காதல் கதையைக் கூறுவதாக அமைந்தது. மேடை, ஒலி, ஒளி அமைப்புகள் நவீன விஞ்ஞான, தொழில்நுட்பங்களின் உச்சங்களைத் தொட்டு நின்றன. கண்முன்னே மேடையில் வெள்ளப்பெருக்கைக் காட்சிப் படுத்தியமை அனைவரையும் பிரமிக்க வைத்தது.

மறுநாள் காலை, செஞ்சீன சதுக்கத்தைப் (Tiananmen Square) பார்வையிடச் சென்றோம். உலகிலேயே மிகப்பெரிய சதுக்கம் இதுவாகும். ஏறக்குறைய 44 ஏக்கர் பரப்பளவைக் கொண்ட இச் சதுக்கம் ஒரே நேரத்தில் ஒரு மில்லியன் மக்களை உள்ளடக்கக் கூடியது. நாம் சென்றபோது கனடியத் தேசியக்கொடியும் பட்டொளி வீசிப் பறந்துகொண்டிருந்தது. கனடியப் பிரதமர் அங்கு விஜயம் செய்திருந்த தருணம் அது. ஒரு நாட்டின் தலைவர் சீனாவுக்கு விஜயம்



வே. விவேகானந்தன்

சீனச் சுற்றுலா : கண்டதும் களித்ததும்

செய்யும்போது அந்த நாட்டின் தேசியக்கொடியும் சீனத் தேசியக்கொடியுடன் சமமாகப் பறக்க விடப்படுவது அந்நாட்டின் மரபாகும் என்பது பின்னர் தெரிய வந்தது. நாட்டின் முக்கியமான நிகழ்வுகளும், சீனாவுக்கு வருகை தரும் பிரமுகர்களின் வரவேற்பு வையவங்களும் இந்த மாபெரும் சதுக்கத்திலேயே இடம் பெறும்.

இதனையடுத்து Forbidden City என்று அழைக்கப்படும் நீண்ட கால வரலாற்றைக் கொண்ட மன்னர்களின் அரச மாளிகைகளைப் பார்வையிட்டோம். சீனாவை ஆட்சி செய்த மன்னர்களும், அவர்களின் உதவியாளர்களும் அங்கேயே தங்கியிருந்து நிர்வாகம் செய்ததாகக் கூறப்படுகிறது இந்த அரச மாளிகைகள் நீண்ட காலமாகப் பொதுமக்களின் பார்வைக்குத் தடை செய்யப்பட்டிருந்தன. இவற்றை முழுமையாகப் பார்க்கவேண்டுமாயின் ஏறக்குறைய மூன்று மைல்கள் நடக்க வேண்டியிருக்கும்.

அடுத்து சங்காய் நகரத்துக்குப் பயணம் செய்தோம். சங்காய் சீனாவின் சனத்தொகை அதிகூடிய நகரமாகும். சங்காய் நகரை சென்றடைந்த நாம், நகருக்கருகாக ஓடும் Huangpu நதியில், உல்லாசப்பயணக் கப்பலில் பயணம் செய்து மின்னொளியில் சங்காய் நகரின் எழில்மிகு தோற்றத்தைக் கண்டு களித்தோம்.

சீனாவில், உலகிலேயே அதி வேகமாகப் பயணிக்கும் Maglev Train என்ற தொடர் - வண்டியில் பயணம் செய்தமை ஒரு புதிய அனுபவமாக இருந்தது. இத்தொடர்வண்டி மணிக்கு 431 கிலோமீட்டர் வேகத்தில் Longyang Road Station என்ற நிலையத்திலிருந்து Pudong International Air Port வரை பயணிக்கிறது. உல்லாசப் பயணிகளுக்கு மட்டும் இச்சேவை மட்டுப்படுத்தப்பட்டுள்ளது. இதனை இரு ஜெர்மன் நிறுவனங்கள் அறிமுகம் செய்தன. இச்சேவையைப் பரிபாலிப்பதும், பராமரிப்பதும் அவற்றின் பொறுப்பாகும். அதற்குரிய செலவை சீன அரசு பொறுப்பேற்றுள்ளது. Maglev Train தொடர்வண்டியின் தொழில்நுட்பத்தைப் பின்பற்றி, புல்லட் தொடர்வண்டிச் சேவை பெய்ஜிங் - சங்காய் நகரங்களுக்கிடையே நடைபெற்று வருகிறது இத் தொடர்வண்டி சராசரி மணிக்கு 350 கிலோமீட்டர் வேகத்தில் பயணித்து 1400 கிலோமீட்டர் தூரத்தை நான்கு மணிநேரத்தில் கடக்கிறது. இதுபோலவே ஏனைய நகரங்களுக்கிடையேயும் அதிவேக தொடர்வண்டிச் சேவை இடம்பெற்று வருகிறது. ஆட்டம், அசைவு, குலுக்கம் எதுவுமின்றி அமைந்த Maglev Train பயணம் மறக்க முடியாததொன்றாகும்.

பின்னர் சங்காய் அருங்காட்சியகத்தைப் (Shanghai Museum) பார்க்கச் சென்றோம். 1952ஆம் ஆரம்பிக்கப்பட்ட இந்த அருங்காட்சியகம் சீனாவின் பாரம்பரிய கலை, கலாசார, பண்பாட்டு அம்சங்கள் பொருந்திய 1,30,000 க்கும் மேற்பட்ட சேர்க்கைகள் (Collection) இருபத்தொரு பிரிவுகளாக வகுக்கப்பட்டு காட்சிப்படுத்தப்பட்டுள்ளன. 1996ஆம் ஆண்டு அருங்காட்சியகம் நான்கு மாடிகட்டலமாக விஸ்தரிக்கப்பட்டு நவீன மயப்படுத்தப்பட்டதையடுத்து, பர்மாவிலிருந்து கொண்டுவரப்பட்ட, ஜேட் புத்தர்சிலை, இந்தியாவிலிருந்து கொண்டு வரப்பட்ட உறங்கும் புத்தர்சிலை, இலங்கையை ஆட்சிசெய்த காசியப்பனின் உருவச்சிலை போன்ற பிறநாட்டு கலாசார வரலாற்றுச் சின்னங்களும் இங்கு இடம்பெற்றுள்ளன. தினமும் பெருந்தொகையானோர் இங்கு வருகை தருகின்றனர். இந்த அருங்காட்சியகத்தைப் பார்வையிட்ட பின்னர், இறுதியாக சீனர்களின் வீர, தீர விளையாட்டுகள், நடனங்கள் உள்ளடங்கிய 'அக்ரோபேடிக் ஷோ' என்ற கண்காட்சியைக் கண்டுகளித்தோம். வளையங்களுக்கூடாகப் பாய்தல், கயிற்றில் தொங்கியபடி நடனமாடுதல், பாரமான மண்சாடிகளை தலையில் வைத்து நகர்த்துதல் போன்ற சாகச விளையாட்டுகள் பல இடம்பெற்றன. ஒரு இரும்புக் கூண்டினுள் ஐந்து மோட்டார் சைக்கிள்கள் வேகமாகச் சுற்றிவந்தமை மயிர்க்கூச்செறியும் காட்சியாக இருந்தது.

சீனப் பயணம் நிறைவுபெற்று, கனடாவுக்குத் திரும்பியபோது கனடிய மண் வெண்கம்பளம் விரித்து எம்மை வரவேற்றது. மார்க்கம் முதியோர் சங்கம் ஏற்பாடுசெய்த சீனச் சுற்றுலா, ஒரு உல்லாசப்பயணமாக மட்டுமின்றி கல்விச் சுற்றுலாவாகவும் அமைந்தமை, அனைவருக்கும் மகிழ்ச்சியையும் மனத்திருப்தியையும் கொடுத்தது. இச்சங்கம் மற்றுமொரு சீனச் சுற்றுலாவினை ஏப்ரல் மாதம் 14ஆம் திகதி சென்று 23ஆம் திகதி திரும்பும் வகையில் ஏற்பாடு செய்து வருகின்றமை இங்கு குறிப்பிடத்தக்கது.●



தமிழர் தகவல் இதழ்கள் அறிவுத் திரட்டாக திகழ்பவை

இளந்தளிர்ச் சுவடு மலரை வெளியிட்டு வைத்த திரு. கந்தசாமி கங்காதரன் நிகழ்த்திய வெளியீட்டுரை

தமிழர் தகவலுக்கும் எனக்குமான உறவு, 2005 இல் தொடங்கியது. அந்த ஆண்டின் பெப்ரவரியில் ஒரு மாலைப்பொழுதில் தமிழ் வணிக நிறுவனமொன்றில் தற்செயலாகக் கண்ணில்பட்டது ஒரு நூல். ஒன்றையொன்று மட்டுமே இருந்தது. அது இலவசம் என்று நிறுவனப் பொறுப்பாளர் சொன்னபோது நம்பமுடியவில்லை. இத்துணை நேர்த்தியாக இத்தனை பக்கங்களில் அச்சிடப்பட்ட இந்நூலை இலவசமாகக் கொடுப்பது எப்படிச் சாத்தியமாகும்? என் வாயால் வில்லங்கம் வரும் என்று அப்போதே எனக்குத் தெரியும். ஆதலால், தானம் கிடைத்த மாட்டின் பல்லைத் தடவிப் பார்க்காமல், நூலைக் கொண்டு வந்து வாசிக்கத் தொடங்கி, அந்த இரவே ஏறத்தாழ முக்கால் பக்கங்கள் வாசித்து முடித்துவிட்டேன். அடுத்த புத்தகிழமை மத்தியானம் கனடியத் தமிழ் வானொலியின் 'திண்ணை' நிகழ்ச்சியில் தொலைபேசி வழியாகக் கலந்து கொண்டு நூலைப் பற்றிய குட்டி விமர்சனமொன்றைச் செய்தேன்.

“அத்தனையும் முத்தான கட்டுரைகள். வாசிக்க வாசிக்க ஆர்வத்தைத் தூண்டும் பல வகைப்பட்ட கட்டுரைகள். கனடாவுக்கு வருவோருக்கு நல்ல துணை. இத்தனைக்கும், தொடங்கி முடியும் வரை எங்குமே விளம்பரம் இல்லை. எப்படிச் சாத்தியம்?” என்றேன். பணியிலிருந்த ஒலிபரப்பாளர் பொன்னையா விவேகானந்தன் சில வேளைகளில் வீட்டில் மனைவி கேட்கும் கேள்விக்கு பதிலளிப்பது போலவே வானொலியிலும் பேசுவார். கட்டுக்குள்ளேயே நிற்பார்; ஆனால் கேள்விக்கும் விடைக்கும் சம்பந்தமே இருக்காது. “பல ஆண்டுகளாகத் தொடர்ச்சியாக இந்த ஆண்டுமலர் வெளியிடப்படுகிறது, இலவசமாகவே” என்றார் அவர்.

திண்ணையில் பேசியது தமிழர் தகவல் ஆசிரியர் எஸ். திருச்செல்வம் அவர்களுக்குப் போய்ச் சேர்ந்திருக்கிறது. ஒரு நிகழ்வில் சந்தித்தோம். பின்னர், அதே ஆண்டு கனடாவின் பிறந்த நாளை ஸ்காப்பரோ சிவிக் சென்ரரில் தமிழர் தகவல் கொண்டாடியபோது எனக்கும் அழைப்பு விடுக்கப்பட்டது. நிகழ்வு முடிந்ததும், அன்றைய நிகழ்வைப்பற்றி எழுதித் தருமாறு ஆசிரியர் எஸ். திருச்செல்வம் அவர்கள் என்னிடம் கேட்டார். அதற்குமுன், என் வீட்டுக்கு எழுதிய பல கடிதங்கள், சில காதல் கடிதங்களைத் தவிர வேறெதுவும் எழுதிப் பழக்கமில்லை. முதலாவது காதல் கடிதம் எழுதியபோது இருந்த பயம், பதற்றம், தயக்கத்தோடு எழுதினேன். என் வாழ்வில் நான் எழுதி முதன்முதலில் அச்சேறிய கட்டுரையைத் தமிழர் தகவல் மாத இதழில் பார்த்தபோது என்னாலும் எழுதமுடியும் என்ற நம்பிக்கை உருவானது.

அதன் பிறகு, தமிழர் தகவல் மாத இதழில் இடையிடையே நான் எழுதுவதுண்டு. ஆண்டு மலரில் தொடர்ச்சியாக எழுதி வருகிறேன். தகவல் அறிவுத் திரட்டாகத் திகழும் தமிழர் தகவலில் இதுவரையில் 450 க்கும் அதிகமானவர்களின் ஆக்கங்கள் வெளியாகியுள்ளன. அவர்களுள் தமிழர் தகவலில் முதன்முதலில் எழுதத் தொடங்கியோர் 170 வரையிலானோர். பலர் இளையவர்கள். தமிழர் தகவலுக்கு இது 27வது ஆண்டு நிறைவு. இப்பெருமைக்கு நிகழ்வைக் குறிக்குமுகமாக இளந்தளிர்ச் சுவடு வெளியிடப்படுகின்றது. இருபதைக் கடந்த இளந்தாரிப் பருவத்தில்

ஒவ்வோர் ஆண்டும் ஒவ்வோர் அழகான பெயர், ஆண்டு மலர்களுக்குச் சூட்டப்படுவதைப் பலரும் கவனித்திருப்பீர்கள். 2012 இல் இருபத்தோராண்டு நிறைவில் இளந்தை மலர், தொடர்ந்து இளவளர் மலர், இளமுனைச் சுவடு, இளங்கதிர்ச் சுவடு, இளந்தோப்புச் சுவடு, இளவேனிற் சுவடு என்று வளர்ந்து, இன்று 27 ஆண்டு நிறைவில் எங்கள் கைகளில் தவழ்கின்றது இளந்தளிர்ச் சுவடு.

பெயருக்கேற்ப இளந்தளிர் வண்ணத்திலேயே மிளிரும் இளந்தளிர்ச் சுவட்டில் இம்முறை 67 ஆக்கங்கள் வெளியாகியிருக்கின்றன. வழமை போன்று பேசுபொருளைக் கருத்திற் கொண்டே ஆக்கங்களின் ஒழுங்கு, தொகுதி தொகுதியாக அல்லது கொத்தனிகளாக நிர்ணயிக்கப்பட்டிருக்கிறது.



நான்கு திணைகளாக இருந்த தமிழர் வாழ்நிலம் பாலை நிலம் சேர்ந்து ஐந்தாகி இப்போது பனிப்புலமும் சேர்ந்து ஆறாகியிருக்கிறது. பனிப்புலமான இந்நாட்டில் தமிழர் வாழ்வுக்கு உதவியாக இருக்கக்கூடிய சில ஆக்கங்கள் ஆவணப்படுத்தக்கூடிய சில ஆக்கங்கள் இளந்தளிர்ச் சுவட்டில் இடம்பெற்றுள்ளன. கனடாவில் வாழும் அடுத்த தலைமுறைகளின் அடையாளத் தேடல், தாயகத்துடனான உறவுநிலை, எதிர்காலம், கனடாவில் நிலவிய அடிமைத்தளை, அந்த அடிமைத் தளையிலிருந்து மீட்சி, கனடாவில் பாலின சமத்துவம், குடும்ப உறவில் சட்ட ஆலோசனை, கனடிய உணவும் பல்கலாசார உணவும் என்று பல துறைகளைத் தழுவிச் செல்லும் ஆக்கங்களோடு கனடாவில் தமிழர் வாழ்வு நிலையின் மாற்றத்தையும் தமிழ்க் கனடியர்கள் கனடாவுக்கு ஆற்றும் பங்களிப்பையும் விவரிக்கும் ஆக்கமொன்றும் குடிசனக் கணக்கெடுப்பு பற்றிய கட்டுரையும் மலரிலே உள்ளன.

குடிசனக் கணக்கெடுப்பு நடைபெறும் காலங்களில் எல்லாம், ‘அந்தக் கணக்கெடுப்பில் ஏன் கலந்து கொள்ளவேண்டும்?’, ‘படிவம் நிரப்பும் போது கவனத்திற் கொள்ளவேண்டிய முக்கியமான விடயங்கள் என்ன?’ என்பவற்றைச் சலிக்காது தெளிவுபடுத்தி வருகிறது தமிழர் தகவல். வானொலிகளில் பணியாற்றிய காலங்களில் இது தொடர்பான தகவல்களை நேயர்களோடு பகிர்ந்துகொள்ள எனக்கும் உதவியதும் தமிழர் தகவலே.

ஆவணப்படுத்தலின் முக்கியத்துவத்தை வலியுறுத்தும் ஆக்கங்களும் இடம் பெற்றுள்ளன. 1991 முதல் அந்தந்த மாதத்தின் நிகழ்வுகளை எழுத்திலும் படங்களாயும் தமிழர் தகவல் பதிவு செய்து தமிழ்க் கனடியர் வாழ்வை ஆவணப்படுத்தி வருவதையும் குறிப்பிட்டேயாக வேண்டும்.

அடுத்து உடல் நலம், உளநலம், ஆரோக்கியமான உணவுப் பழக்கங்கள் தொடர்பில் 15 கட்டுரைகள் இடம் பெற்றுள்ளன. ஒரே நூலில் இந்த விடயங்கள் தொடர்பில் பயனுள்ள இத்தனை ஆக்கங்களைக் காண்பது வியப்பளிக்கிறது.

மொழி, கல்வி, வாசிப்பு ஆகிய விடயங்களைத் தாங்கி ஆக்கங்கள் இடம் பெற்றுள்ளன. அன்றாட வாழ்வின் அவதானிப்புகள் நிறைந்தவையும் ஆய்வு நோக்கில் (மறு பக்கம் வருக)



தமிழர் தகவல் 27வது ஆண்டு விழா - 2018

இளந்தளிர்ச் சுவடு சிறப்புப் பிரதி வழங்கல்

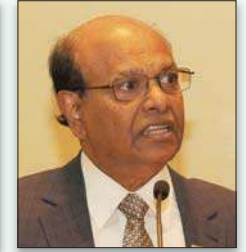


வழங்குபவர் திரு. சசிகரன் பத்மநாதன் (தமிழர் தகவல் உதவி ஆசிரியர்) பிரதி பெறுபவர்: திரு. அ. முத்துலிங்கம் (மூத்த எழுத்தாளர்)

விருது வைபவம்



தலைவர்: திரு. நீதன் சண்
பிரதம விருந்தினர்: ஜீன் அகஸ்ரின்
(கனடாவின் கற்பப்பின முதல் பெண் அமைச்சர்)
விருதாளர்கள் அறிமுக உரை:
சட்டவாளர் மனுவல் ஜேசுதாசன்,
மருத்துவர் கதிர் துரைசிங்கம்,
மருத்துவர் சிவானி சிறீதரன்,
குயினர்ஸ் துரைசிங்கம், அனோஜினி குமரதாசன்



தமிழர் தகவல் இதழ்கள் அறிவுத் திரட்டாக திகழ்பவை

அமைந்தவையுமான கட்டுரைகளோடு, ஆழ்மனதின் ஏக்கங்களைப் பிரதிபலிக்கும் கட்டுரைகளும் கவனத்தை ஈர்க்கின்றன.

'நமக்கென்று நலியாக் கலையுடையோம்' என்று பெருமை கொண்டிருந்த நாம் போரினாலும் இடம்பெயர்வு, புலம்பெயர்வினாலும் கலைகளைப் பேணுவதில் ஒரு தொய்வையும் கண்டவர்கள். புலம்பெயர் தேசத்தில் இப்போது பல்வேறு கலைமுயற்சிகள் மூலம் நுண்கலைகளை ஓரளவு கட்டிக்காத்து வருகின்றோம். நாடகங்கள், குறும்படங்கள், திரைப்படங்களும் உருவாக்கப்படுகின்றன. இத்தகைய சூழலில், சஞ்சிகைகள் பற்றிய ஆக்கமும் நுண்கலைகள், திரைப்படங்கள் பற்றியவையுமான ஆக்கங்களும் இளந்தளிர்ச் சுவட்டுக்கு அணி சேர்க்கின்றன.

நாம் வாழும் இந்தப் பரந்த தேசத்தினது முன்னோரின் வதிவிடங்கள் பற்றியும் இக்காலத்தில் எமது வதிவிடங்களின் கட்டுமானம் தொடர்பான ஆலோசனை, வதிவிடங்களை விற்பதில் / வாங்குவதில் சட்ட ஆலோசனை என்று பல விடயங்களைத் தாங்கிய கட்டுரைகளோடு சுற்றுச் சூழல் தகவற்றொழிநூலும், விளையாட்டு, நாம் வாழும் நகரத்தின் முக்கியத்துவம், தத்துவம், போக்குவரத்துச் சட்டங்கள், வாடிக்கையாளர் சேவை என்பனவும் அடங்கியுள்ளது.

ஈழத்தில் நூலகங்கள், மலேசியாத் தமிழர் வாழ்வு என்று பல்துறைசார் ஆக்கங்களும் சிறார்களின் மூளை விருத்திக்கான பயிற்சி நெறி, ஒன்றிரையோவின் பல்கலைக்கழகங்கள் பற்றிய கட்டுரைகளும் உண்டு. எங்கள் வாழ்வின் பல்வேறு கொண்டாட்டங்கள் பற்றியும் இன்னொருவரின் வாழ்வைக் கொண்டாடிப் பிரியாவிடை கொடுக்கும்போது நாம் தெரிந்திருக்கவேண்டியவை பற்றியும் கூட சில கட்டுரைகள் பேசுகின்றன.

விகடன் - தடம் இதழ் தவிர்ந்து, கனடாவுக்கு வெளியே வேறு தமிழ்

ஏடுகளில் கனடாவின் 150வது பிறந்த நாள் தொடர்பாக கட்டுரைகள் ஏதும் வந்ததாகத் தெரியவில்லை. விகடன் - தடம் இதழில் வெளியான கனடாவின் 150வது பிறந்த நாள் சிறப்புக்கட்டுரையொன்று இந்த இளந்தளிர்ச் சுவட்டில் மீள்பதிவு செய்யப்பட்டிருக்கிறது. ஆங்காங்கே கட்டுரைகளின் அருகிலேயே பொருத்தமான தகவல்கள் பெட்டிச்செய்திகளாக வாசிப்புக்குச் சுவை கூட்டுகின்றன.

நிறைவாக, இளையவர்களின் ஆக்கங்கள் பற்றிச் சில வரிகள். ஓர் ஆக்கம் தமிழிலும் ஏனையவை ஆங்கிலத்திலும் எழுதப்பட்டிருக்கின்றன.

'கனடாவின் அழகிய மலைப்பிரதேசம்' எனும் தலைப்பில் ஒரு கட்டுரையை ஆரணி ஞானநாயகனும், The Pink Palace என்ற கட்டுரையை ஹரி ரவிசங்கரும், What Canada means to me? எனும் தலைப்பில் ஐஸ்வர்யா சந்துருவும், Standards of Beauty கட்டுரையை நடாஷா ஜெயரட்னமும், The Status of Child labour around the world எனும் கட்டுரையை பெனிற்றா ஜூட்டும், Six things I wish I knew before University எனும் கட்டுரையை சிந்து செந்தில்மோகனும், What is nuclear science and what opportunities are in this field? எனும் கட்டுரையை சங்கீத் குயினர்ஸும், Within our reach கட்டுரையை அப்சரா ரஞ்சினி பாலமுருகனும் எழுதியுள்ளனர்.

வயதால் இளையவர்களாக இருக்கின்ற இந்த எண்மரும் என்னை வியக்கவைக்கிறார்கள். சொல்லும் விடயம் மட்டுமல்லாது அதை அவர்கள் எழுத்தில் வடிக்கும் முறையும் தொடர்ந்து வாசிக்கவைக்கின்றது. அனைவருக்கும் என் சிறப்புப் பாராட்டுகள். கூடவே ஏனைய கட்டுரைகளை எழுதிய மனதால் என்றும் இளையவர்களுக்கும் என் வாழ்த்தும் நன்றியும்.

இந்த இனிய வாய்ப்பை வழங்கிய தமிழர் தகவல் குடும்பத்துக்கும் என் நன்றி. அவையோருக்கும் நன்றி.

Keynote Address delivered by Professor A. Joseph Chandrakanthan of University fo Toronto at the 27th Annual Celebration and Award ceremony at the Council Chambers of the Toronto City Hall on February 25, 2018



Tamils Information's Commitment to Community Building

Respected Chair, Councillor Neethan Shan
Honourable Chief Guest Mme. Jean Augustine
Distinguished Guests, Ladies an Gentlemen

I would like to share with you some of my thoughts on Tamils' Information's Commitment to Community Building in the past twenty-seven years.

The first issue of Tamils' Information was brought out almost the same time as Avram Noam Chomsky's highly provocative and controversial book, Manufacturing Consent: The Political Economy of the Mass Media was published in the United States. Chomsky as many of you would know was a most renowned American social critic, linguist, philosopher, historian, political activist and a great intellectual of our times. In his book Manufacturing Consent he explored and exposed the gigantic role played by the print and electronic media in shaping and moulding the opinion of ordinary citizens in favour of those that wield socio-economic power and disseminate their political ideologies with vested interests.

Chomsky claimed that even in this era of information explosion, manufacturing public consent by subtle forms of mass hypnosis through manoeuvring of information and gently thrusting it by using the power of media outlets is not uncommon.

Uncritical and unsuspecting minds can easily be swayed by this method of tailored information. It is against this backdrop of the war of media moguls that a modest monthly journal established, edited, published and distributed across the world in the Tamil language (with occasional contributions also in English), by the veteran Tamil journalist, writer, literary critic, community activist and political commentator Mr. Thiru Thiruchelvam and his efficient team, acquires credible social importance and admirable historical significance.

Until the last quarter of the last century, for the Tamils in general, Journalism was never a chosen field of study or employment, it was never a competitive profession among Tamils in Ceylon when compared to such lucrative professions as Medicine, engineering or jurisprudence. Very few Tamils in Ceylon opted for lifelong professional career in Media-related occupation. A few Tamil men and women chose this field out of sheer personal interest and natural inclination as journalists or news reporters while engaged in another fulltime job.

Mr. Thiruchelvam began publishing this journal with the motto "from the community to the community" and he along with his effective team laid the foundation of community building with the view to

inform and communicate to the new comers form among the Ceylon Tamils in Canada in order to educate and enlighten them.

Without any help from the government or other political institutions he has proved that even in this age of mountainous visual electronic media a printed monthly journal can continue to quench the thirst of readers of the larger Tamil diaspora for over a quarter century.

When the first issue of Tamils' Information bloomed on February 5, 1991 it was devoted to convey the most needed and highly sought after basic information that would serve as a store-house of information regarding settlement, employment, currently amended laws and legal clues regarding refugee claims, processes and other useful news items or legal advice about government case assessments/ proceedings and details on non-governmental organizations that can be approached for requirements related to settlement as new comers to Canada. Mr. Thiruchelvam began to provide this information in the Tamil language as there were no booklets, pamphlets or flyers available in Tamil to guide the new comers who were going through the culture shock.



This monthly was awaited with eager expectation then, as it was very useful to the new

Canadian Tamil immigrants who were then entering into Canada in their thousands to save their lives and that of their families from the Sinhala military oppression in Sri Lanka which was hell-bent on annihilating the native Tamil population.

Today in Toronto alone we have over thirty Tamil weeklies and monthlies both in Tamil and English with varying levels of depth and dexterity but when Mr. Thiruchelvam began his journey of publication in Toronto there was not even a fully equipped printing press owned and operated by Tamils. Internet was just sprouting like tulips in springtime.

He once opined that "in spite of our new identity as Canadian citizens and further as Canadian Tamils, there was hardly any media in Tamil that would bring the needed information to the Tamil community."

Numerous achievements can be attributed to Tamils' Information, however I would like to choose and briefly comment on five of those which are of significance to our community and its future.

- As a monthly, Tamils Information stands out as the First-born International link of Communication between the diaspora Tamils.

As the monthly journal and the Annual Compendium grew in years, he published articles, news items, events and notes on prominent Tamil creative writers and on the laurels and achievements of Tamils in more than eight countries across the globe →

Tamils Information's...

where Eelam Tamils have made tehri permanent home and live and grow in very large numbers.

• Tamils Information has Promoted and Nurtured Young Tamil Writers

Very few Tamil journalists, if any had mentored, nurtured and promoted as many young Tamil men and women to write and to publish both in Tamil and English as Mr.Thiruchelvam did single-handedly through his journal and Annual.The numerous essays in his monthly and annual volumes are a living witness to this claim.

• A Healthy Criticism and Advancement of Arts and Literature

In this monthly journal he has given adequate space almost every month to promote Tamil Performing Arts and creative Literature with a quiet but firm leadership role in advancing traditional Tamil arts, cultural performance, and literary events not only in the major cities in Canada but he also gives prominence and importance to major Tamil cultural and literary events across the world especially in many European capitals where Eelam Tamils have made their permanent home.

• Insightful Political Observations and Commentary

Tamils' Infromation brought out the fact that journalism without insightful political comments, involvement and participation in the social forces that impact our daily life will only be a vacuum.This journal always promoted an integrated a vision where Canadian Tamils could give their best to the mainstream Canadian national life while retaining their specific ethno-cultural identity. His journal carried comments not only about Tamil politics but equally instructive and informative comments on Canadian federal, provincial and municipal politics.

• Persistent Emphasis on Media Sociology

Deeply and personally conscious of the fact that from its very origin mass media of communication all efforts related to it are neatly grounded in the dialectics and dynamics of the social forces; and while being fully conscious of the colossal growth of media technology, this journal relentlessly educated the Tamil-speaking members who have difficulties in perceiving current issues in the English language, by providing an open social forum in Tamil. He rightly claimed that “..the Tamils Information which is engaged in an onward historic journey in the open space of media sociology takes abundant delight in the feedback it unceasingly received from our Tamil community that this journal is considered a radiant reservoir of documentation for the Tamil diaspora at large.” This was the most powerful dialectics of his societal rapport through his journal.

The Canadian Tamil community will ever be grateful to him for what Thiru himself wrote at the Silver Jubilee Volume, along the lines that Tamils' Information is both, a documentation of history and a history of twenty-seven years of documentation of Tamil life in Canada. Thank you.



27வது ஆண்டு விழா

முதல் அமர்வு

இளந்தளிர்ச் சுவடு வெளியீடு



தொடக்க உரை: திரு. கலராஜன்



தலைமை உரை: றஞ்சி திரு



ஆசி: சிவசிறீ சி. ஜெயகாந்த குருக்கள்



தமிழ் வாழ்த்து: ஐஸ்வரியா சந்தூர்



வாழ்த்து: லோகன் கணபதி



வெளியீட்டுரை: க. கங்காதரன்



சிற்ப்புரை: அ. முத்துலிங்கம் (அருகில் முதன்மை ஆசிரியர்)



சிறப்புரை: வி. என். மதி அழகன்

ஒளிப்படங்கள்

A1 போட்டோ பிரான்சிஸ்
&
கமல் கேகைலிங்கம்

தமிழர் தகவல் 27வது ஆண்டு விருது விழா - 2018

Special Award for Humanitarian Service



மனிதாபிமான சேவைக்கான சிறப்பு விருது பொலிஸ் கான்ஸ்டபிள் நிரான் ஜெயநேசன்

Special Award for Excellence in Broadcasting



ஒலிபரப்புத்துறை சாதனைக்கான சிறப்பு விருது திரு. வி.என். மதி அழகன்





தமிழர் தகவல் 27வது ஆண்டு விருது விழா - 2018 வருடாந்த விருதுகள்



தமிழ்ப்பணிசார் பன்முக ஆளுமையாளர்
திரு. பொன்னையா விவேகானந்தன்



சவால் நிறைந்த சமூகச் சாதனை தமிழர்
திரு. சிவதர்மன் விலோசனன்



தமிழ்த் திரைத்துறை முன்னோடி ஒளிப்பதிவாளர்
திரு. ரவி அச்சுதன்



தமிழர் தகவல் 27வது ஆண்டு விருது விழா - 2018

வருடாந்த விருதுகள்



இறைபணியும் சமூகப்பணியும் இணைந்த இந்துமத குரு சிவசிந் பஞ்சாட்சர கிருஷ்ணராஜ குருக்கள்

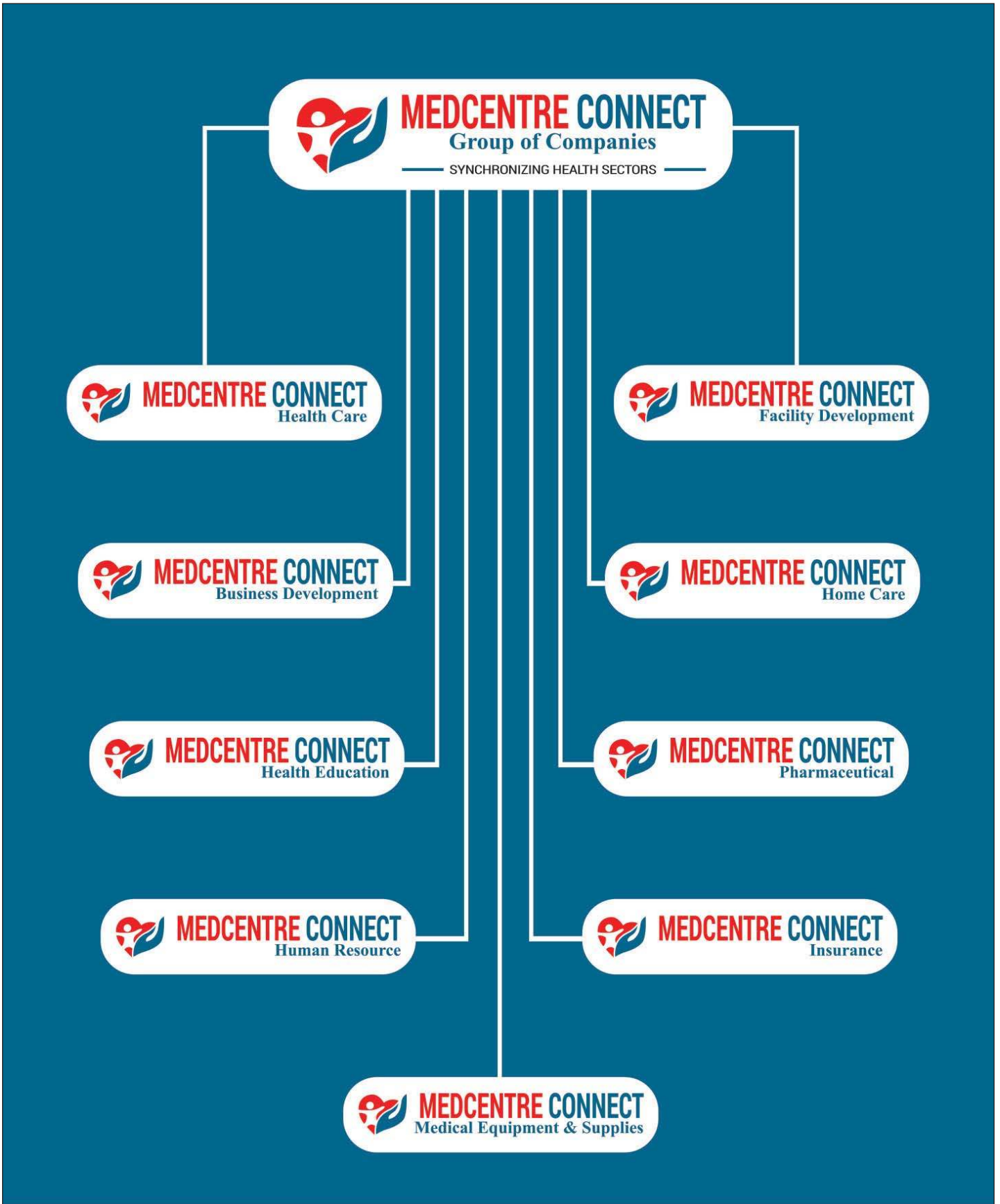


அற்புதமான ஆடற்கலை ராணி அற்புதராணி கிருபராஜ்



இளையோர் சாதனை விருது வாத்திய இசைக்கலை இளவரசி ஹரிணி ஸ்கந்தராஜா





416-297-9999 | www.medcentreconnect.com

HOMELIFE/CHAMPIONS REALTY INC., BROKERAGE*

*INDEPENDENTLY OWNED & OPERATED

WANTED FULL TIME / PART TIME

REALTORS / MORTGAGE BROKERS

90 / 10 SPLIT OR FLAT FEE

2ND LOCATION OPENING IN MILTON



Access Inc.

LIC 11404 *INDEPENDENTLY OWNED & OPERATED

UTAYAN PONNUTHURAI

BROKER OF RECORD

Bsc (Hons)

DIRECT: 416 505 2120

OFFICE : 416 281 8090



உறவுகள் பிரியும்போது மலைகளையே சுமக்கவேண்டிவருகிறது
உங்கள் உறவுகளின் கிறுதியாத்திரையை முறையாகவும்
இலகுவாகவும் அமைத்திட நாங்கள் உதவுகிறோம்



Call : **Vilosan Sivatharman** B.Eng
(முதலாவது கமையக்தமிழ் Funeral Director)
416 993 0826



Call : **Christeen Seevaratnam**
Funeral Counsellor
416 258 6759

எங்களுடைய சேவைகள் மார்க்கம் / மினிஸாகா (Dundas & Cawthra) பகுதிகளுக்கு விஸ்தரிக்கப்பட்டுள்ளது



நியூ ரங்கானஸ் நுகைமடம்

மார்க்கம் & ஸ்ரீஸ்

Tel: 647-702-2159



- ★ சிங்கப்பூர் நகைகளை மிகக் குறைவான விலையில் பெற்றுக்கொள்ளலாம்
- ★ பழைய தங்க நகைகள் அதிகபடி விலையில் வாங்கப்படும்.
- ★ தங்க நகை அடவு சேவை குறைந்த வட்டி வீதம்

"\$200 இலவசம்"

புதிய தங்கநகை சேமிப்பு திட்டம் ஆரம்பம்

6055 Steeles Ave E Unit C102, Scarborough, ON., M1X 0A7

Telephone: 647-702-2159 / 647-947-2864



NewRanganasJewellery



newranganasjewelhouse.com

MY MECHANIC AUTO & TIRE

WINTER SPECIAL

SAVE UPTO \$120
ON 4 MICHELIN TIRES
AND ALIGNMENT FOR
ONLY \$50^{+tax}

\$50^{+tax} SYNTHETIC
OIL CHANGE



UPTO 5 LITRES

\$24.95^{+tax} REGULAR
OIL CHANGE



UPTO 5 LITRES

4530 Steeles Ave. East
Markham, L3R 0L2

Monday to Friday 8 AM - 8 PM
Saturday 8 AM - 5 PM
Sunday 9 AM - 3 PM

(905) 946.1000
MYMECHANICAUTO.CA
MYMECHANIC4530@GMAIL.COM












கோவில் மாலைகள் மற்றும் பூஜை பொருட்கள்

5633 Finch Ave East, Unit # 6, Scarborough, ON M1B 5K9
(416) 288-1419

சொர் பூக்கள், சரம் மற்றும் பூஜைக்கு தேவையான இலை வகைகள்

இறக்குமதி செய்யப்பட்ட கதம்ப சரம்	\$ 8:00 / M	அறுகம் புல்	\$ 5:00 / Bag
உள்ளூர் கர்னேஷன் சரம்	\$ 3:00 / M	வில்வம் இலை	\$ 5:00 / Bag
மல்லிகைப்பூச்சரம்	\$ 8:00 / M	வேப்பிலை	\$ 5:00 / Bag
கர்னேஷன் மலர்கள்	\$ 0:30/Each	Marukhalundu /Maru	\$ 5:00 / Bag
மல்லிகை மலர்கள்	\$ 5:00 / Bag	மாவிலை	\$ 10 Per1:00
சம்பாகிணி மலர்கள்	\$ 5:00 / Bag	வெற்றிலை	\$ 10 Per1:00
அறலி மலர்கள்	\$ 5:00 / Bag	வாழை இலை	\$ 1:25 / Each
தாமரை மலர்கள்	\$ 1:25 / Each	தாளசி இலை	\$ 3:00 / Bag














We design and build your dream homes

Additions and Custom build homes

“நிங்கள் விரும்பும் இல்லம் அமைத்திட” சபேசன் விருதுகள் பெற்ற நிபுணர்

416 605 1990







Custom made Solid Wood Kitchen Cabinets Flooring Granite counter-tops...



Financing available *OAC

நிதர்சனங்கள்

எனது இலங்கைக்கான திடீர்ப் பயணம் தம்பியுடன் இருக்கும் அம்மாவுக்கானது. பன்னிரண்டு முழுமையான நாட்களும் அம்மாவுடன் கழிந்த பொழுதுகளும், அவரது கையால் சமைத்த உணவுகளும், அவரது அனுபவப் பகிர்வுகளும் வாழ்க்கையில் கிடைத்த மிகப்பெரிய பொக்கிசம். நீண்ட நாட்களின் பின்னர் அம்மாவிடம் இருந்து கற்றுக் கொண்ட இரு விடயங்கள் மனதில் நிறைந்து நிற்கின்றது. ஒன்று அவரிடம் இருக்கும் தன்னம்பிக்கையின் உறுதி. மற்றது அவரது சிக்கனமான வாழ்க்கை முறை. இத்தனை வயதாகிய போதும் 'எதையும் நானாகவே செய்ய வேண்டும்', 'நான் நானாகவே இருக்க வேண்டும்' என்பது அம்மாவிடம் இறுக்கமான கொள்கை. இதுதான் அவரிடம் இருக்கும் நம்பிக்கையின் உறைவிடம். 'சிக்கனம்' என்பது உன்னதமான ஒரு வாழ்க்கை முறையே தவிர, அது ஓர் ஏழ்மையான நிலை இல்லை என்பதை சமூகம் புரிந்து கொள்வதில்லை. ஆரம்ப காலத்தில் இருந்தே எங்கள் அம்மா சிக்கனமாகவே வாழப் பழகிக்கொண்டவர். உணவில் சிக்கனம், தேவையில் சிக்கனம், விருப்பத்தில் சிக்கனம், பேசும் வார்த்தைகளில் சிக்கனம் என்று எதுவும் சிக்கனம். இதுதான் அம்மாவிடம் ஆரோக்கிய வாழ்க்கையின் இரகசியம் என்றும் கூட கூறலாம். எமது முன்னோர்கள் எம்மிடம் விட்டுச் சென்ற நல்ல விடயங்கள் பலவற்றை நாம் மறந்து போய்விடுகின்றோம். அத்துடன் அவற்றை எமது பிள்ளைகளுக்குச் சொல்லிக் கொடுக்கவும் மறந்து விடுகின்றோம். இன்றைய எமது அன்றாட வாழ்க்கைமுறையில் சிக்கனம் என்பதற்கான எந்தத் தடயத்தையும் காணமுடிவதில்லை. சிக்கனத்தைக் கடைப்பிடிக்கத் தெரிந்தவன் பொருளாதார ரீதியில் மட்டுமல்லாமல், உடல், உள ரீதியாகவும், ஆரோக்கியமாக வாழ்கின்றான் என்பதற்கு பல சாட்சிகள் எம்முள்ளே உள்ளன. அவைகளையும் கொஞ்சம் உள்வாங்கிக் கொள்வோம்.

இலங்கையில் இருக்கும்போது முரசுமோட்டை, விசுவமடு, புதுக்குடியிருப்பு, முல்லைத்தீவு, உருத்திரபுரம், கோணாவில், அக்கராயன்குளம், ஸ்கந்தபுரம் போன்ற இடங்களுக்குச் சென்று வந்த பின்னர் என்னால் நிம்மதியாகத் தூங்க முடியவில்லை. நாங்கள் எங்கேயோ இருக்கின்றோம், ஆனால் அங்கிருக்கும் மக்கள் விடப்பட்ட இடத்திலேயே நிற்கின்றார்கள். வேகமாக சுழன்று கொண்டிருக்கும் இன்றைய உலகத்தில் கணத்திற்குக் கணம் புதிய கண்டுபிடிப்புகளும், புதிய சவால்களும் நிகழ்ந்து கொண்டிருக்கின்றன. இந்த நிலையில் ஏழ்மை கலந்த வாழ்க்கையின் சோகம் நம்முடில் இருப்பது மனதை உறுத்திக் கொண்டே இருக்கின்றது. பொருளாதார வசதியின்மை, வேலையில்லாத திண்டாட்டம், ஆரோக்கிய உணவின்மை, கல்வி வசதிகளின்மை என்பவற்றுக்கும் மேலாக போரினால் ஊனமடைந்தவர்களின் அழுகரல், முதலாளித்துவத்தின் சுரண்டல்கள், அரசியல் புறக்கணிப்புகள் மற்றும் அரசியல் மோசடிகள், நிலவுடமைகாரர்களின் அடக்குமுறைகள் என்று அங்கிருக்கும் ஒவ்வொருவரின் கதையும் ஒவ்வொரு மாதிரியாகத் தெரிகின்றது. வெளிநாட்டுத் தொடர்புகள் இல்லாத இவர்கள் அனுபவிக்கும் ஏழ்மையின்



எஸ். ராஜ்மோகன்

பணிலமாடம்

40

வலி வெளியுலகத்திற்குத் தெரியாமல் இருப்பது கவலையளிக்கின்றது!

இலங்கைத் தமிழ் மக்களின் இன்றைய நிலவரத்தைக் கூற விரும்பினால் இரண்டு வரிகளில் அடக்கிவிடலாம். இரு வேறு துருவங்கள், இரு வேறு மனிதர்கள். ஆனால், யாவரும் தமிழர்கள். கண்டி வீதியையொட்டிய பகுதிகளில் வாழும் தமிழர்கள் ஒரு துருவமானவர்கள். உள்ளே இருக்கும் கிராமப்புறங்களில் வாழும் தமிழர்கள் மறு துருவமானவர்கள். பொருளாதாரம், ஆடம்பரம், உணவு, உடை, உறையுள் மற்றும் கல்வித்துறை என்று எதை ஒப்பீடு செய்து பார்த்தாலும் இவர்களுக்கிடையே அதிகப்படியான இடைவெளி இருப்பதை அவதானிக்க முடிகின்றது. சொந்த நிலமற்ற விவசாயத் தொழிலாளர்கள் தங்களுடைய வாழ்வாதாரத்துக்கு கூலி வேலைகளை மட்டுமே நம்பியிருக்கிறார்கள். அது நியாயமாகக் கிடைக்காத காரணத்தால் மிகப் பெரிய அளவிலான இழப்புகளைச் சந்தித்து வருகின்றார்கள். உதாரணமாக சூடு அடிக்கும் இயந்திரங்களின் திடீர் வருகை பல தொழிலாளர்களின் வேலை வாய்ப்புகளை இல்லாமல் செய்துவிட்டது உண்மை. ஆனால், இந்தத் தொழில்நுட்ப வளர்ச்சிக்கான மாற்றுத் தொழில் வாய்ப்புகளை வரையறுத்து, அதற்குரிய சரியான தொழில்சார் நடவடிக்கைகளை யாரும் மேற்கொள்வதாகத் தெரியவில்லை.

தொழிலாளர்களின் வீடுகள் சரியாகக் கட்டப்படாமல் உள்ளன. பெயரளவுக்கு ஒலை வேய்ந்தோ, மண் சுவர் எழுப்பியோ கட்டப்பட்ட வீடுகளை கண்ணுக்குத் தெரிகின்றன. உழைக்கும் வயதில் உள்ள குடும்பத் தலைவர்கள் இல்லாமல், குடும்பத்துக்குப் பெண்கள் தலைமை தாங்கும் நிலை, போரினால் ஊனமடைந்த மற்றும் மாற்றுத்திறனாளிகளின் வேலையின்மை, வேலை செய்யும் அளவுக்கு உடல் வலு இல்லாதவர்களைக் கொண்ட குடும்பம் என்று பலவாறான நிலைமைகளை அங்கு காணக்கூடியதாக உள்ளது. அனேகமான கிராமங்கள் சொந்த நிலமற்ற விவசாயத் தொழிலாளர்களைக் கொண்டவையாகவே காணப்படுகின்றன. சொகுசான நிலையில் இருக்கும் நிலத்தின் சொந்தக்காரர்களினால் இவர்களின் உழைப்பு பெருமளவில் உறிஞ்சப்படுகின்றது. வியாபாரிகளின் கொள்ளை லாயம், பொருட்களின் விலை நிர்ணயம், உணவுப் பதுக்கல்கள் என்று பலவிதமான நடைமுறைகளையும் காணக்கூடியதாக உள்ளது. இந்த ஏழை மக்களின் ஏமாற்று நிலையைக் காணும்போது 1960களில் அளவெட்டிய சேர்ந்த எமது மஹாகவி து. உருத்திரமுர்த்தி அவர்கள் எழுதிய குறும்பா ஒன்றுதான் நினைவுக்கு வருகின்றது.

மனிதனின் தந்திரங்களையும், ஏமாற்றுக்களையும் தோலுரித்துக் காட்டுவதற்கு மஹாகவி உருத்திரமுர்த்தி அவர்களுக்கு சங்கரப்பிள்ளை என்ற கதாபாத்திரமும், தராசும் கிடைத்து விடுகிறது. சங்கரப்பிள்ளை அசகாய சூரர். அவர் தராசில் கடைச் சாமான்களை நிறுத்துக் கொடுப்பதில் நிகரற்றவர்.

“எங்களுக்கே கடையில் ஓர் தொங்கும் தராசில்

சங்கரப் பிள்ளையர் சாமான் நிறுப்பார்

அதிலே,

ஆணையை அவர் ஒரு தட்டில் ஏற்றிப்

பூணையை மற்றதில் போட்டுக் கொடுப்பார்

எச்சிறிது எப்பெரிதினுக்கும்

ஒப்பு என இவர்படி ஓர் உண்மை விளக்குமே”

தமிழ்ப் பகுதிகளில் பின்தங்கியுள்ள கிராமப்புற மக்களின் பொருளாதார இன்னல்களை மட்டுமல்லாமல், உளவியல் ரீதியான மேம்பாடுகளையும் முன்னெடுத்துச் செல்லும் முக்கியமான காலகட்டத்தில் நாம் வாழ்ந்து வருகின்றோம். புலம்பெயர் தேசங்களில் உள்ள அமைப்புகளின் முதலீட்டுச் செயல்திட்டங்கள் ஏழை மக்களின் வாழ்வாதாரத்தின் பக்கம் திரும்பவேண்டும் என்ற செய்தி இங்கு முக்கியத்துவம் பெற வேண்டும்.

காலத்திற்கு ஏற்ப தமிழ் இனம் வளர்ச்சி பெறாமல் போகும்போது தோன்றும் தாழ்வுமனப்பான்மை தமிழ் இனத்தின் வேர்களை கொஞ்சம் கொஞ்சமாக அரித்துக் கொண்டிடுமாம். ஏழைகளைச் சுரண்டி வாழும் முதலாளித்துவத்தின் பிடியில் இருந்து வெளியேறுவதற்கான ஆத்மார்த்த தைரியத்தை இவர்கள் வரவழைத்துக் கொள்ள வேண்டும். அதற்கு நாம் சிறு துளியாகவேனும் உதவிட முன்வரவேண்டும்.●

Dr. Shan A. Shanmugavadivel & Associates

டாக்டர் அ. சண்முகவடிவேல்



* Orthodontics * Implants * Cerec Crowns

பற்களை ஒழுங்கு செய்தல், 'இம்பிளான்ற்' சிகிச்சைகளில் கனடாவில் பயின்ற பல வருட அனுபவமுள்ள குடும்ப பல் வைத்தியர்.

MONDAY - SATURDAY

(416) 266-5161

(Near Kennedy Subway - Rainbow Village Building)

RAINBOW VILLAGE DENTAL OFFICE

2466 Eglinton Avenue East, Unit #7
Scarborough, Ontario M1K 5JB

உங்களுக்குத் தெரியும்,

நம்பிக்கையுடனான தரமான சேவைகள்..

தகுதியான வெற்றிகளுக்கான

தரமான தெரிவு

On high with your thoughts

PRO MAR Ltd.

AWARDS & PROMOTIONS

நகரின் முன்னணித் தமிழர் நிறுவனம்

இப்பொழுது
வீடு விற்பனைத்
துறையிலும்

www.promarawards.com **416-291 2344**

585 Middlefield Rd Unit # 3, Scarborough, ON., M1V 4Y5

சிட்னியில் மாத்தளை சோமுவின் 'பாலி முதல் மியன்மார்வரை' நூல் அறிமுக விழா

புலம்பெயர்ந்த எழுத்தாளர் மாத்தளை சோமுவின் 'பாலி முதல் மியன்மார்வரை' நூலின் அறிமுக விழா சிட்னி யாழ் அரங்கில் கலாநிதி கௌரி பாலன் தலைமையில் நடந்தது. விழாவில் முன்னதாக பேராசிரியர் ஞானா குலேந்திரன், கலாநிதி கலையரசி சின்னையா, வழக்கறிஞர் சந்திரிகா சுப்ரமணியம், நா. குணரத்தினம், முத்த தமிழ் பிரசைசுகளின் தலைவர் மனோகரன் ஆகியோர் மங்கள விளக்கேற்றினார்கள்.

செல்வி அஞ்சலா ரஞ்சித் "நான் சிட்னியில் தமிழை உயர் வகுப்பில் (12ஆம் வகுப்பு) ஒரு பாடமாக எடுக்கிறேன். அதில் நூல் விமர்சனம் ஒரு பாடம். ஆகவே இந்நூலை ஆர்வமாய் வாசித்தேன். இந்நூல் பழந்தமிழரின் தொன்மைகளைத் தருவதோடு, அந்நாடுகளின் சிறப்புகளை, பெருமைகளை வரலாற்றுடன் கலந்து தருகிறது. இதுவரை நமக்குத் தெரியாத வரலாற்றுச் செய்திகள் நூலில் இருக்கின்றன" என்றார்.



நூலினை திரு. எஸ்.பி.வசந்தராஜா, திரு. பொன்ராஜ் தங்கமணி ஆகிய முத்தவர்களும், இங்கு தமிழ் படித்த - படிக்கும் தமிழ் மாணவிகளும் அறிமுகம் செய்தார்கள்.

திரு வசந்தராஜா பேசும்போது, "ஒரு மனிதன் 23 வீடுகள் வைத்திருந்தால் இந்த சமூகம் வியந்து பார்க்கும். ஆனால் மாத்தளை சோமு 23 நூல்களுக்குச் சொந்தக்காரராகியிரு - க்கிறார். இதனை நம் சமூகம் பாராட்டுமா தெரியவில்லை. ஆனால் அவரைப் பாராட்ட வேண்டும். இன்னும் இரு நூல்கள் அவர் எழுதினால் 25 ஆகும். அதனை பெரிய விழாவாக கொண்டாட வேண்டும். தொடக்கத்தில் மலையக எழுத்தாளராய் அறிமுகமான அவர், தமது பல்வேறு வகையான எழுத்துகளால் புலம்பெயர்ந்த எழுத்தாளராகியிருக்கிறார். நடந்து முடிந்த ஈழ யுத்தக் கொடுமைகளை அவரது எழுத்துகள் சிறுகதைகளாக, கவிதைகளாகத் தந்திருக்கின்றன" என்றார்.

பதிலுரை ஆற்ற வந்த எழுத்தாளர் மாத்தளை சோமு "அடுத்த தலைமுறையினரிடம் சிட்னியில் தமிழைக் கையளிக்க வேண்டும் என்பதற்காகத் தமிழ் படித்த, தமிழ் படிக்கும் மாணவிகளை நூல் அறிமுகம் செய்ய அழைத்தேன், அது சிறப்பாக அமைந்துவிட்டது. பயணம் போனால் புது செய்திகளை அறிய வேண்டும். தென்னாபிரிக்கா போன காந்திதான் இந்திய சுதந்திரத்துக்குப் போராடும் உணர்வை அங்கு பெற்றார். ஆகவே பயணம் வரலாறு அறிந்த ஒன்றாய் இருக்க வேண்டும். இந்நூல் பயணம் போய் பெற்ற என் அனுபவங்களை சொல்கிறது. இதுவரை 23 நூல்களை வெளியிட்டு விட்டதாகச் சொன்னார்கள். இந்த 23இல் பெரும்பாலான நூல்கள் சிட்னிக்கு வந்தே எழுதினேன். புலம்பெயர்ந்த தமிழ் மக்கள் அந்நூல்கள் வெளிவர உதவி செய்துள்ளார்கள், அவர்களின் ஆதரவே நூல் எழுதத் தூண்டுகிறது" என்றார்.

திரு. பொன்ராஜ் தங்கமணி பேசும்போது "இந்நூலைப் படிக்கும் போது ஆசிரியரோடு பயணம் போவதுபோல் இருக்கிறது. நூலில் எழுதியுள்ள நாடுகளுக்கு போனவர்களும், போகிறவர்களும் இந்நூலை கட்டாயம் படிக்க வேண்டும். இந்நூலுக்கு நடிகர் சிவகுமார் எழுதிய முன்னுரை சிறப்பானது. ஒவ்வொரு தமிழரும் இந்நூலை வாசித்துவிட்டு அந்நாடுகளுக்குப் பயணம் போனால், பயணத்துக்கு நூல் துணையாக இருக்கும்" என்றார்.



இவ்விழாவில் சிறப்பு அழைப்பாளர், முத்த ஊடகவியலாளர் சாத்தான்குளம் அப்துல் ஜப்பார் பேசும்போது "ஒரு எழுத்தாளன் 23 நூல்கள் வெளியிட்டது சாதனைக்குரியது. அவர்

மாணவிகள் நூலை அறிமுகம் செய்ய வந்தபோது அதனை அரங்கத்தினர் கைதட்டி வரவேற்றார்கள். குருகாந்தி தினகரன் என்ற மாணவி, "முதலில் புத்தகம் பெரிதாக இருந்ததால் யோசித்தேன். ஆனால் வாசிக்கத் தொடங்கியபோது ஆர்வம் வந்தது. கடல் கடந்த தொன்மைகளை அற்புதமாய் அறிமுகம் செய்கிறது இந்நூல்" என்றார்.

25வது நூலை வெளியிட வேண்டும், இந்நூல் பயன் இலக்கியத்தில் முக்கியமானது. இந்நூலுக்கு பரிசு வழங்க வேண்டும்" என்றார். அவருக்கு வைத்தியக் கலாநிதி மனமோகன் பொன்னாடை போர்த்தி கௌரவித்தார்.

குறித்த நேரத்தில் முடிந்த இவ்விழாவுக்கு அரங்கு நிறைந்த மக்கள் வந்திருந்தது எழுத்தாளரின் மேல் அவர்கள் வைத்திருக்கும் அபிமானத்தைக் காட்டியது.●



‘சிந்தனைப் பூக்கள்’ எஸ். பத்மநாதன்

நன்றியுணர்வு



உளரீதியான ஆன்மிக ரீதியான பௌதிக ரீதியான செல்வங்களின் செயல்முறையை நன்றியுணர்வு என்ற ஒரே வார்த்தையில் கூறிவிடலாம். நாம் பெற்றுள்ள எந்தவொரு விடயம் குறித்தும் எமக்குத் தோன்றும் நன்றியுணர்வு எமது இதயத்தில் இருந்து தோன்றும் பிரார்த்தனைதான். அது மேலும் எம்மை ஆசீர்வதிக்கும். உண்மையில் நன்றியுணர்வு உள்ள ஒருவரே மகிழ்ச்சியானவர், செல்வந்தர்.

அமெரிக்காவின் அறிவார்ந்த தத்துவவியலாளர்களில் ஒருவரான ஹென்றி தோரோ என்பவர் நாம் பிறந்ததற்கு நன்றி கூற வேண்டும் என்று சொல்கிறார். அதில் எவ்வளவோ உண்மை உள்ளது. நாம் பிறந்திருக்காதுவிட்டால் அழகிய சூரிய உதயத்தையோ ரம்மியமான அஸ்தமனத்தையோ பார்த்திருக்க மாட்டோம். எமது குழந்தையின் அழகான கண்களைப் பார்த்திருக்க மாட்டோம். இயற்கை அழகையும் விண்மீன்களின் இரவு வானத்தையும் ஒருபோதும் பார்த்திருக்க மாட்டோம்.

சூரிய ஒளியில் வைரங்கள்போல் மின்னும் பனிமலைகளை நாம் பார்த்திருக்க மாட்டோம். எமது அன்புக்குரியவர்களின் இதமான அரவணைப்பை ஒருபோதும் அனுபவித்திருக்க மாட்டோம். எம்மைச் சுற்றியுள்ள செல்வ வளங்கள் அனைத்தையும் நாம் பார்த்திருக்க மாட்டோம். மலர்களின் நறுமணத்தை எம்மால் நுகர்ந்திருக்க முடியாது.

வைகறையின் நேர்த்தியான அழகுக்கு நன்றி கூறுவோம். இயற்கை அழகைப் பார்க்கும் கண்கள், பறவைகளின் பாடல்களைக் கேட்பதற்கு உதவும் காதுகள், மெல்லிசையை இசைப்பதற்கு உதவும் கைகள், மற்றவர்களுக்கு ஆறுதல் கூறும் இனிமையான குரல் எல்லாவற்றையும் நாம் பெற்றதற்கு நன்றி கூற வேண்டும்.

நன்றியுணர்வு எப்போதும் எம்மை பிரபஞ்சத்துடனும் படைப்பாற்றல்களுடனும் இணைத்து வைத்திருக்கிறது. அதன் மதிப்பு பெறுமதியற்றது. மகிழ்ச்சியின் எல்லையைத் தருவது. நாம் எமது ஏழ்மை, பற்றாக்குறை, தனிமை, துயரம், பிரச்சனை என்பவற்றில் குவிந்திருக்கிறோம். இதிலிருந்து விடுபட்டு உயர்ந்த பற்றின்மீதும் அதன் சிறப்பின்மீதும் எம்மை ஒருமுகப்படுத்த வேண்டும்.

தினமும் பத்துப் பதினைந்து நிமிடங்கள் ஓரிடத்தில் அமர்ந்து மனதை அமைதிப்படுத்தி, “இறைவா எனக்கு இப்போது தந்து கொண்டிருக்கிற வளங்களைக் கொடுத்துக் கொண்டிருப்பதற்கு நன்றி” என்று சொல்லிப் பார்த்தால் வாழ்வு நிறைவாகும்.

இன்று நம்மிடையே நன்றியுணர்வு மிகவும் அருகிக் கொண்டே செல்கிறது. எமது ஆழ்மனதிலிருந்து வருகிற நன்றியுணர்வு மிகவும் அர்த்தமுள்ளது. இது சாதாரணமான நன்றியல்ல. இயற்கையின் விதிகளைத் தெரிந்து கொண்ட பேரறிவின் நன்றி. எமது இதயம் நன்றியால் நிறைந்திருந்தால் பல ஆசீர்வாதங்களுக்கு வழி வகுக்கும்.●



RESP SAVINGS PLAN

கல்விச் சேமிப்புத் திட்டம்

Your are eligible to apply for and Education Savings Grant of up to \$7,200 per child

Your savings are more safe and secure

Your can start with a small amount

it's a more flexible plan

EDUCATION IS
A GREAT GIFT FOR
YOUR FUTURE GENERATIONS

உங்கள் பிள்ளைகளின் கல்விக்கான சேமிப்பு உங்கள் எதிர்கால தலைமுறைக்கான முதலீடு

WWW.KERUDAVIL.COM

INCOME TAX PREPARATION

Personal Income Tax
Small Business Income Tax
Computerized Returns



S.Ganthiy
B.A. Srilanka
Enrollment Officer

416. 841. 1866
416. 955. 9303
E.mail: ganthiy@rogers.com

உங்கள் வீட்டில் ஒரு வயதானவர் இருக்கிறார் என வைத்துக் கொள்வோம். அண்மைக் காலங்களாக அவரது வாழ்க்கை முறையில் பல மாற்றங்கள் ஏற்படுகின்றன என வைத்துக் கொள்வோம்.

மறதி, நினைவுத் தடுமாற்றம், வழமையாக முகம் கழுவுதல் லேஸ் எடுத்தல் போன்ற பணிகளையும் செய்வதில் சிரமம் ஏற்படுத்தல், இப்படியாகப் பல. அத்தோடு அவர் முன்னரைப்போல மற்றவற்றில் ஈடுபாடின்றி ஒதுங்கிப் போவது போன்றவற்றை அவதானிக்க முடிகிறதா?

வயசானால் இப்படித்தான் என அலட்சிப்படுத்தாதீர்கள். ஏனெனில் அது ஒரு நோயாக இருக்கலாம். உதாரணம் வேண்டுமென்றால் Black என்ற ஹிந்தித் திரைப்படத்தில் அமிதாப் பச்சான் நடத்த பாத்திரத்தை நினைவுறுத்துங்கள்.

அல்ஸீமர் நோய் (Alzheimer's disease) என்பதை வயதான காலத்தில் ஏற்படும் நினைவிழப்பு மற்றும் சிந்தனைத் திறன் இழத்தல் எனவும் சொல்லலாம். 'முதுமையில் ஏற்படும் நினைவாற்றல் இழப்பு நோய்' எனலாம். இது பொதுவாக 65க்கு மேற்பட்டவர்களுக்கே வரும் நோயாயினும் இது மூளையில் ஏற்படும் நோயே அன்றி, வழமையான வயது முதிர்வதின் தாக்கம் அல்ல.

இது படிப்படியாக ஆரம்பித்து மூளையை நலிவடையச் செய்து மீளமுடியாத நிலைக்குச் செல்கின்றது. 'மூளை அசதி நோய்' எனவும் சொல்கிறார்கள் அதுதான் அல்ஸீமர் நோய் (Alzheimer's disease).

இது வரவர தீவிரமடைந்து செல்கிற நோய். மாற்ற முடியாதது. சிகிச்சைகளினால் அது தீவிரமடைவதைத் தாமதப்படுத்த முடியுமே அன்றி, முற்று முழுதாக நிறுத்த முடியாது. எனவே அல்ஸீமர் நோயை ஆரம்பத்தில் கண்டறிய முயலுங்கள்.

அல்ஸீமர் நோயல்லாத வேறு நினைவு மங்கும் நோய்களும் உள்ளன. 'அறனை பெயர்தல்' என்ற சொல் அவற்றிக்குப் பொருந்தலாம். முதுமையில் ஏற்படும் மறதி, அறிவாற்றல் இழப்பு, மறதி போன்றவற்றை ஆங்கிலத்தில் (Dementia) என்பார்கள். 'மூளைத் தேய்வு' என்ற சொல் Dementia ற்கு பொருத்தமாக இருக்கும். இவை வயதாவதால் ஏற்படுபவை.

அல்ஸீமர் நோய்

இந்த நோயைக் கண்டுபிடிப்பதற்கு முக்கியமாக அறிகுறிகள் தாம் உதவுகின்றன. ஆனால் ஆரம்ப நிலையிலேயே கண்டுபிடிப்பது மிகவும் சிரமமானது.

நாளாந்த வாழ்க்கை முறையைக் குலைக்கும் நினைவுத் தடுமாற்றம்

அண்மையில் நடந்த சம்பவங்களையும், அறிந்து கொண்ட, கற்றுக் கொண்ட



டாக்டர் எம். கே. முருகானந்தன்

உங்கள் வீட்டிலும் மூளை அசதி நோய் இருக்கக் கூடுமா? Alzheimer's disease

விடயங்களையும் மறந்துவிடுவதுதான் அல்ஸீமர் நோயின் மிக முக்கியமான ஆரம்ப அறிகுறி எனலாம். மிக நெருக்கமானவர்களின் திருமண நாள், பிறந்தநாள் போன்ற முக்கிய தினங்களை மறந்து விடுவதும், மிக முக்கிய சம்பவங்களை நினைவில் காப்பாற்ற முடியாததும் இந்நோயின் ஏனைய அறிகுறிகளாகும்.

மறந்து விடாதிருக்க கலண்டரில் அல்லது டயரியில் குறித்து வைப்பதும், குறித்து வைத்ததையே மறந்துவிடுவதும், மறதியைத் தாண்ட காலத்தோடு சேர்ந்து ஓடும் சில வயதானவர்கள் கணினியை அல்லது வேறு இலத்திரனியல் கருவிகளை நினைவுறுத்துவதற்கு பயன்படுத்துவதுண்டு.

பெயர்களை மறப்பதும், செய்ய வேண்டிய முக்கிய வேலைகளையும், நிகழ்வுகளையும் மறப்பது அல்ஸீமர் நோயின் முக்கிய அறிகுறி எனலாம்.

திட்டமிடுவதிலும் பிரச்சனைகளைத் தீர்ப்பதிலும் சவால்களை எதிர்கொள்ளல்

ஒரு பணியைத் திட்டமிடுவதிலும், அதை நடைமுறைப்படுத்துவதிலும் இந்நோயின் ஆரம்ப கட்டத்தில் சிலருக்கு சிரமங்கள் ஏற்படலாம். சில்லறைக் கணக்குகள் பார்ப்பதிலும், வழமையான மாதாந்த கொடுப்பனவுகளை செலுத்துவதிலும் பிரச்சனைகள் தோன்றலாம். வழமையான பல செயற்பாடுகளை செய்வதற்கு இப்பொழுது முன்பை விட கூடியளவு நேரம் தேவைப்படலாம். வீட்டிலோ, வேலைத்தளத்திலோ அல்லது ஓய்வின்போதோ நன்கு பரிச்சயமான வழமையான பணியைச் செய்வதில் சிரமங்களை எதிர் கொள்ளல்.

நாளாந்தக் கடமைகளை செய்து முடிப்பது பல அல்ஸீமர் நோயாளிகளுக்கு கடின மாயிருக்கும். உதாரணத்திற்கு வழமையாகச் சென்று வரும் வங்கி, கோயில், நண்பர் வீடு போன்ற இடத்துக்கான வழியை மறந்து விடுவார். வழமையாக செஸ், சீட்டாட்டம் போன்ற ஏதாவது விளையாடுபவர் அந்த விளையாட்டின் விதிகளை மறந்துவிடக்கூடும்.

காலம், நேரம், இடம் பற்றிய தடுமாற்றம்

பல அல்ஸீமர் நோயாளிகளுக்கு அன்றைய திகதி என்ன?, காலையா, மாலையா அல்லது மாறி, கோடை, காலநிலை போன்றவற்றை நினைவுக்கு கொண்டுவருவதில் குழப்பம் ஏற்படலாம். சில தருணங்களில் தாங்கள் எங்கே இருக்கிறோம் அல்லது எவ்வாறு அவ்விடத்துக்கு வந்தோம் என்றவற்றை மறந்து தடுமாறுவார். உதாரணத்துக்கு இன்று ஞாயிறா திங்களா எனக் குழம்புவார். ஆயினும் பின்னர் நினைவுக்கு கொண்டுவந்துவிடுவார்.

உருவங்களை சூழலுடன் பொருத்திப் பார்ப்பதில் ஏற்படும் சிக்கல்கள்

ஒரு சிலருக்கு பார்வைக் கோளாறு மட்டுமே அல்ஸீமர் நோயின் முதல் அறிகுறியாக இருக்கலாம். வாசிப்பதிலும் அதனைப் புரிந்து கொள்வதிலும் சிலருக்கு சிரமம் தோன்றும். சிலருக்கு கண்ணில் படும் உருவங்களுக்கு இடையேயான தூரம், நிறவேறுபாடு ஆகியவற்றை வேறுபடுத்தி நிர்ணயிப்பது கஸ்டமாயிருக்கும். உதாரணத்துக்கு முகம் பார்க்கும் கண்ணாடியைத் தாண்டிச் செல்லும்போது அதில் உள்ள விம்பத்தைப் பிரித்தறிய முடியாது வேறு யாரோ அறையில் இருப்பதாக உணரக்கூடும்.

உரையாடுதலிலும் எழுதுவதிலும் புதிய சிக்கல்களை எதிர்கொள்ளல்

மற்றவர்கள் பேசிக்கொண்டிருக்கையில் அதனைப் புரிந்து கொள்வதும் அதில் இணைந்து கொள்வதும் இவர்கள் பலருக்கும் முடியாதிருக்கும். தான் பேசிக்கொண்டிருக்கையில் அதனை எவ்வாறு தொடர்வது எனப் புரியாமல் பேச்சை நிறுத்துவார். அல்லது சொன்னதையே திரும்பத் திரும்பச் சொல்லவும் கூடும். சரியான சொற்கள் வேண்டிய நேரத்தில் வராமல் திணறுவார். உதாரணத்துக்கு டோர்ச் லைட் என்பதை விளக்கு என்றோ, புத்தகம் என்பதைப் பேப்பர் என்பதாகவோ சொல்லக் கூடும்.

பொருட்களை அதற்கான இடத்தில் வைக்காமல் வேறு இடங்களில் வைப்பதும், அவற்றைப் பின்பு கண்டு பிடிக்கத் திணறுவதும்

உங்கள் வீட்டிலும் ...

ஒரு பொருளை அதற்கான இடத்தில் வைக்காது பொருத்தமற்ற இடத்தில் வைப்பது அல்ஸீமர் நோயின் மற்றொரு ஆரம்ப அறிகுறியாகும். உதாரணமாக புத்தக அலுவலகத்தில் வைக்க வேண்டிய புத்தகத்தை வழிபாட்டு மேடையில் வைப்பார், அல்லது பர்சில் வைக்க வேண்டிய பணத்தை மூக்கு கண்ணாடி உறையில் வைப்பார். பிறகு அதனைத் தேடிக்கண்டுபிடிக்க முடியாது திணறுவார். யாராவது அதனைத் திருடிவிட்டதாக குற்றம் சாட்டக்கூடும்.

காலம் செல்லச் செல்ல தீர்மானம் எடுப்பதில் சிரமம்

அல்ஸீமர் நோயாளிகள் சரியான தீர்மானம் எடுப்பதில் சிரமப்படுவார்கள். தவறான முடிவு எடுக்கவும் கூடும். உதாரணமாக பெருந்தொகை பணத்தை தவறான நபருக்கு கொடுக்க திடீரென முடிவு எடுக்கக் கூடும். குளிப்பது, முகம் கழுவுவது, சுத்தமான ஆடைகள் போன்றவற்றில் கவனம் செலுத்தாமல் இருப்பார். தனது சுத்தத்திலும், வீடு படுக்கை போன்றவற்றின் சுத்தத்திலும் அக்கறையற்று இருப்பார்.

தொழில் மற்றும் சமூகக் கடமைகளில் இருந்து ஒதுங்கக் கூடும்

ரிவி பார்ப்பது, பத்திரிகை, புத்தகம் படிப்பது, விழாக்களுக்கு செல்வது, நண்பர்களுடன் பொழுது போக்குவது போன்ற தனது வழமையான நடவடிக்கைகளிலிருந்து ஒதுங்கக்கூடும். தனக்கு விருப்பமான செயற்பாடுகளைக்கூட செய்து முடிக்க முடியாது

மறப்பதும் இவர்களுக்கு இயல்பு. கட்டாயம் செல்ல வேண்டிய திருமணம், மரணவீடு ஆகியவற்றுக்குச் செல்வதிலும் அக்கறையற்று இருப்பது சகசம்.

அவரது வழமையான மனநிலை, குணஇயல்பு மாற்றம்

முன்னரைப் போன்ற மனிதராக இருக்கமாட்டார். மனக்குழப்பம், சந்தேகம், மனச்சோர்வு, பீதி, மனப்பதற்றம் போன்றவை மேலோங்கக்கூடும். மிக அற்பமான விடயங்களுக்கும் நிலை ததும்புவதாக மாறுவார். இதனால் உறவினர்கள், நண்பர்கள் மற்றும் தொழிலகத் தோழர்கள் இடையேயான உறவுகள் விரிசலடையலாம்.

இத்தகைய அறிகுறிகளில் ஒரு சிலவாவது உங்கள் உறவினருக்கு இருந்தால் அது அல்ஸீமர் நோயின் ஆரம்பமாக இருக்கலாம். எதற்கும் நீங்களாக முடிவெடுக்காது நல்ல மருத்துவரை அணுகுங்கள்.

இது மற்று முழுதாகக் குணப்படுத்த முடியாத நோய் என்றபோதும், அது மேலும் தீவிரமாகி வாழ்வை நாசமாக்காது தடுக்க முடியும்.

இந்த நோயை முதல் முதலாக இனங்கண்டவர் ஒரு ஜேர்மன் மருத்துவர். Dr. Alois Alzheimer என்பது அவர் பெயர். அவரது நோயாளி Frau Augste என்பவராவார்.●



YOUR PARTNER IN MORTGAGES

Dirresh Krishna, MBA, CMA, AMP
Mortgage Specialist (Lic #M08007487)
Tel: 416.819.4373
accent@rogers.com


Ragavan (Raga) Ramanathan, AMP
Mortgage Specialist (Lic #M13000685)
Tel: 416.579.7533
raga_ram@yahoo.com

316 - 885 Progress Ave., Toronto, Ontario. M1H 3G3
Tel.: 416.439.3333 • Fax: 416.439.3336

• Loans • Mortgages • Insurance Claims • Traffic Tickets •

JRB Universal Inc.
Almost All Services Available

647 289 6164



R.R. Rajkumar
B.Com (Hons), M.B.A.

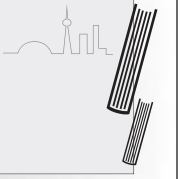
• Credit Counseling • Accounting & Tax Services •

Scholarship Plan [RESP] Any Referral Service

குரு அரவிந்தன்



ரா. பி. சேதுப்பிள்ளை



அடுக்குமொழியையும், எதுகை, மோனையையும் தமிழ் உரைநடைக்குள் கொண்டு வந்து தமிழ் மொழியின் இலக்கியச் சுவையில் முக்கியமான ஒரு திருப்பத்தை ஏற்படுத்தியவர்களில் ரா.பி. சேதுப்பிள்ளை அவர்களும் ஒருவராவார். இவர் சிறந்ததொரு தமிழ் அறிஞராக, எழுத்தாளராக, பேராசிரியராக, வழக்கறிஞராக, மேடைப்பேச்சாளராகப் பல்வேறு திறமைகளைக் கொண்டவராக இருந்தாலும், தமிழில் சொற்பொழிவு ஆற்றுவதிலும், உரைநடை எழுதுவதிலும் மிகவும் பெயர் பெற்றவராகவும் திகழ்ந்தார்.

ரா. பி. சேதுப்பிள்ளை அவர்கள் தமிழ்நாட்டில் உள்ள திருநெல்வேலியில் இராசவல்லிபுரம் என்னும் இடத்தில் 1896ஆம் ஆண்டு மார்ச் மாதம் 2ஆம் திகதி பிறந்தார். இவரது தந்தையார் பெயர் பிறவிப்பெருமான்பிள்ளை, தாயார் பெயர் சொர்ணம்மாள். இவர் தனது ஐந்தாவது வயதில் அருகே இருந்த திண்ணைப் பள்ளியில் சேர்ந்து தமிழ் மொழியில் ஆரம்ப அறிவைப் பெற்றார். பின்னர் இராசவல்லிபுரத்தைச் சேர்ந்த அருணாசல தேசிகரிடம் இவர் மூதுரை, நல்வழி, நன்னெறி, நீதிநெறி விளக்கம், தேவாரம், திருவாசகம் போன்றவற்றைக் கற்றுத் தேர்ந்தார். இவர் தனது தொடக்கக் கல்வியைப் பாலையங்கோட்டையில் உள்ள தூயசேவியர் உயர்நிலைப் பள்ளியிலும், அதன் பின் இடைநிலை வகுப்பை திருநெல்வேலியில் உள்ள இந்துக் கல்லூரியிலும் கற்றுத் தேர்ந்தார். அதைத் தொடர்ந்து உயர் கல்வி கற்கும் நோக்கத்தோடு பச்சையப்பன் கல்லூரியில் இளங்கலை வகுப்பில் சேர்ந்து தேர்ச்சி பெற்றார். இவரது தமிழ் ஆர்வத்தை அவதானித்த தமிழாசிரியர்களான சுப்பிரமணியம், சிவராமன் போன்றோர் சேதுப்பிள்ளைக்கு மேலும் தமிழார்வத்தை வளர்த்து விட்டார்கள்.

இளங்கலை வகுப்பில் திறமையாகத் தேர்ச்சி பெற்ற சேதுப்பிள்ளை, பச்சையப்பன் கல்லூரியிலேயே ஆசிரியராகவும் பணியாற்றினார். மேற்கொண்டு ஏதாவது துறையில் கல்வி கற்கவேண்டும் என்ற ஆர்வத்தால், சட்டக் கல்லூரியில் சேர்ந்து சட்டப்படிப்பை முடித்த சேதுப்பிள்ளை அவர்கள் 1923ஆம் ஆண்டு திருநெல்வேலியில் வழக்கறிஞராகப் பணியாற்றத் தொடங்கினார். வழக்கறிஞர் பணியில் சிறப்பாகச் சேவையாற்றிய காலத்தில்



நெல்லைப்பிள்ளையின் மகளான ஆழ்வார்ஜானகியை இவருக்குத் திருமணம் செய்து வைத்தனர். திருநெல்வேலியில் வழக்கறிஞராக திறமையாக தொழிலை மேற்கொண்டதால் அவ்வூர் மக்களின் நன்மதிப்பைப் பெற்றுக் கொண்டார். இதனால் சேவை மனப்பான்மை கொண்ட இவரை நகரமன்ற உறுப்பினராக மக்கள் தேர்ந்தெடுத்தனர். தொடர்ந்து நகரமன்றத் தலைவராகவும் இவர் கடமையாற்றினார். நகரமன்றத் தலைவராகப் பதவி ஏற்ற இவர் தமிழ் மொழியின் மீது மிகுந்த பற்றுக் கொண்டிருந்ததால், முதல் வேலையாக நெல்லை நகரில் உள்ள தெருக்களின் அனேகமாக பெயர்கள் தவறாக எழுதப்பட்டிருப்பதை அவதானித்து அவற்றில் திருத்தங்களை மேற்கொண்டார்.

ரா.பி. சேதுப்பிள்ளையின் தமிழ் மொழி அறிவை மெச்சிய அண்ணாமலைப் பல்கலைக் கழகத்தினர் இவரைத் தமிழ் அறிஞராக ஏற்றுக் கொண்டு தமிழ்த் துறையில் தமிழ்ப் பேராசிரியர் பதவியை அளித்தனர். தமிழ்த்துறை விரிவுரையாளராகச் சேர்ந்த இவருக்கு சோமசுந்தர பாரதியார், சுவாமி விபுலானந்தர் போன்றோர் பெரும் உதவியாக இருந்தனர். இளங்கலை வகுப்பு மாணவர்களுக்கு ஆங்கிலத்திலும் கற்பித்து அவர்களுக்கு ஆங்கில அறிவையும் புகட்டினார். அண்ணாமலைப் பல்கலைக் கழகத்தில் மிகவும் சிறப்பாகக் கடமையாற்றிக் கொண்டிருந்த ரா.பி. சேதுப்பிள்ளை அவர்களை 1936 ஆம் ஆண்டு சென்னைப் பல்கலைக் கழகம் தமிழ்ப் பேராசிரியராக நியமித்தது. 25 ஆண்டுக் காலம் சென்னைப் பல்கலைக் கழகத்தின் தமிழ்த்துறைப் பேராசிரியராகப் பணியாற்றிய சேதுப்பிள்ளை தம் எழுத்தாலும் பேச்சாலும் தமிழுக்குப் பெருமையும் தமிழ் உரைநடைக்குச் சிறப்பையும் சேர்த்தார். சென்னைப் பல்கலைக்கழகத்தில் ஆராய்ச்சித் துறைத் தலைவராகப் பணியாற்றிய பேராசிரியர் வையாபுரிப்பிள்ளை அவர்களின் ஓய்வுக்குப்பின் இவர் 1946ஆம் ஆண்டு அப்பதவியை ஏற்றார். இவரின் இடைவிடா முயற்சியினால், திராவிடப் பொதுச்சொற்கள், திராவிடப் பொதுப்பழமொழிகள் என்ற பெயரில் இரு நூல்களைச் சென்னைப் பல்கலைக்கழகம் வெளியிட்டது.

ரா.பி. சேதுப்பிள்ளை அவர்களின் நூல்களுள் சில அவர் தமிழக வானொலி நிலையங்களில் ஆற்றிய இலக்கியப் பொழிவுகளில் இருந்தும் இன்னும் சில அவர் பல்வேறு இலக்கிய அமைப்புகளில் ஆற்றிய உரைகளில் இருந்தும் தொகுப்புக்களாக வெளிவந்தவை. கம்பராமாயணம், சிலப்பதிகாரம், திருக்குறள் போன்ற தலைப்புகளில் பல விரிவுரைகள் நிகழ்த்தி இருக்கின்றார். இதுவரை வெளிவந்த சுமார் இருபது நூல்களில் பதினான்கு கட்டுரை நூல்களும் மூன்று வாழ்க்கை வரலாற்று நூல்களும் அடங்கும். இவர் எழுதிய 'தமிழின்பம்' என்னும் நூலுக்கு இந்திய அரசின் சாகித்ய அக்காடமி பரிசு 1955ஆம் ஆண்டு கிடைத்தது. கவியோகி சுத்தானந்த பாரதியார் 'செந்தமிழுக்குச் சேதுப்பிள்ளை' என்று இவரைப் பாராட்டியிருந்தார். இவரது நூல்களில் 'ஊரும் பேரும்', 'இன்கவித் திரட்டு', 'செஞ்சொற் கவிக்கோவை' போன்ற நூல்கள் புகழ் பெற்றவை. இவர் தனது 65வது வயதில் ஏப்ரல் மாதம் 1961ஆம் ஆண்டு எம்மைவிட்டுப் பிரிந்தார். இவருடைய நூல்கள் நாட்டுடைமை ஆக்கப்பட்டுள்ளன.●

Best
Catering



in
Town!

நகரில் சுவைகுன்றா உணவுகளுக்கு ஒரே இடம்



416 NANTHA 1 (416 626 8421)

**Brimley & Steeles - 4915 Steeles Ave. E.
Warden & Finch - 3268 Finch Ave. E.
Kipling & Steeles - 5010 Steeles Ave. E.**



வீடு வாங்க... விற்க... உங்கள் பிரதிநிதி



Rave P. Raveenthiran
Sales Representative

HomeLife/Future
Realty Inc. Brokerage
Independently Owned and Operated

205-7 Eastvale Drive,
Markham, ON L3S 4N8
Dir: 416-567-2462
Tel: 905-201-9977
Fax: 905-201-9229
ravehomes@gmail.com



ATTIC INSULATION

Spray Foam Insulation

கோடை காலத்தில் குளிராக்கும் செலவினை குறைக்கவும்
குளிர் காலத்தில் வெப்பமாக்கும் செலவினை குறைக்கவும்
கூரை உக்குதல், பூஞ்சணம் பிடித்தல் போன்றவற்றை தடுக்கவும்

Attic Walls
Ceiling Garage
Crawl Space



பரண் (ATTIC) உள்ளீடு செய்திடுங்கள்!!!

Stay Warm in Winter. Be Cool in Summer.



SuPa. Raveenthiran
416-847-7171

ENERecon Insulation

NKS Draperies & Blinds

210 Silver Star Road, Unit. 825
(Midland & Finch) Scarborough, ON

416 321 6420



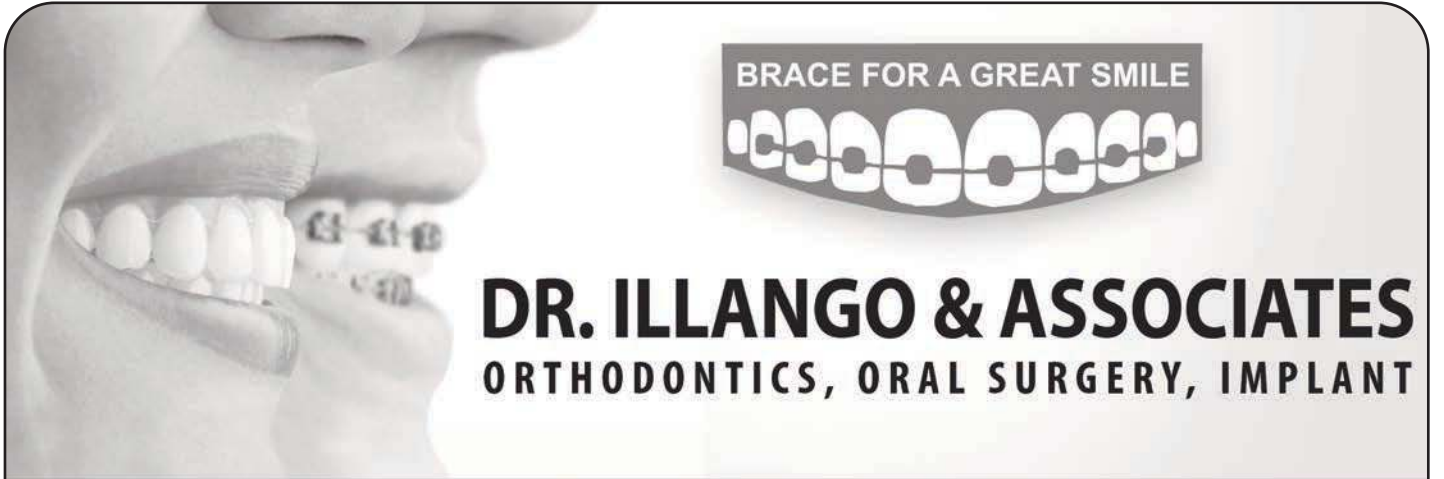
உங்கள்
இல்லங்களை
மாளிகையாக்கிட

அழையுங்கள்
கேதா



- Vertical blinds
- Venetian blinds
- Draperies
- Curtains
- Shutters

தமதுநிறப்பான சேவையினால்
தகுந்த விருதுளைப் பெற்ற நிறுவனம்



BRACE FOR A GREAT SMILE



DR. ILLANGO & ASSOCIATES
ORTHODONTICS, ORAL SURGERY, IMPLANT

Dental Office

SCARBOROUGH

Kennedy / Finch Ave.

3852 Finch Ave. East
Suite 204 & 303
Scarborough, ON
Tel: 416-292-7004
905-47 BRACE (27223)

BRAMPTON / MISSISSAUGA

Steeles / Hurontario

7920 Hurontario Street
Unit # 37
Brampton, ON
Tel: 905-457-1700

MARKHAM

Markham / 16th Ave.
(New Location)

9500 Markham Road
Unit # 107
Markham, ON
905-47 BRACE (27223)



எஸ். காந்தி

மூலதன வரி



மூலதன வரி என்பது முதலீடுகள் பெறும் இலாபத்துக்கான வரியாகும். ஆங்கிலத்தில் இதனை CAPITAL GAIN என்பர். வருமானவரி பூர்த்திசெய்யும் இக்காலத்தில் இதனைப் பற்றிய தகவல் நமக்கு அவசியமாகும். சமீபகாலமாக நம்மவர்கள் வீடு வாங்குவதும் சிறிது காலத்தின் பின் விற்பதும் ஒரு சாதாரண விடயமாக வந்த பின்னர் இதற்கான புரிதல் அவசியமாகின்றது.

மூலதன வரிக்கு உதாரணமாக பங்குச்சந்தையில் பங்குகளை வாங்கி விற்பதும் மூலமாக பெறப்படும் இலாபம் நிறுவனத்தின் பங்குகளை நீண்டகாலத்துக்கு வைத்திருக்கும் பொழுது பெறப்படும் பங்கு இலாபம் மற்றும் வீடுகளை வாங்கி விற்கும்பொழுது கிடைக்கும் வருமானம் என்பனவற்றைக் குறிப்பிடலாம்.

மூலதனவரி உழைப்பதற்கு அடிப்படையான செலவுகளும் உண்டு. இதனை மூலதன வருவாயிலிருந்து கழித்தபின்னர் வரி கணக்கிட ஆரம்பிக்கப்படும். அத்துடன் ஒருவரின் மூலதன வருமானம் 100,000 டாலர்களைக் இருந்தால் இவற்றில் 50,000 டாலர்களுக்குத்தான் வரி கணக்கிடப்படும். அதாவது 50 சதவீதத்துக்குத்தான் வரி விதிக்கப்படும்.

இதற்கான வரி விதிப்பு விகிதாசாரம் அவரவர் வருமான எல்லையைப் பொறுத்து வேறுபட்டு அமையும். ஒருவரின் வரிசெலுத்த வேண்டிய வருமானம் 42,201 டாலருக்குள் இருக்கும் பொழுது 10.03 சதவீதமும் இது 42,201 இக்கும் 45,916 இடைப்பட்டதாக இருந்தால் 12.08 சதவீதமுமாக அமையும். மேல்கூறப்பட்ட மத்திய மாகாண அரசுக்கான கூட்டு விகிதமாகும்.

நிறுவனத்தின் பங்குகளை வைத்திருப்பவர்களுக்கு பங்குலாபம் கிடைக்கும். இன்னும் சில நிறுவனங்கள் அந்த நிறுவனத்தில் தொழில்புரிபவர்களுக்கும் இது கொடுப்பதுண்டு. இதற்கான சில வரிக்கழிவு உண்டு. பொதுவாக கனடிய நிறுவனத்தில் பங்குகள் வைத்திருப்பவர்களுக்கு இச்சலுகை கிடைக்கும். வெளிநாட்டு நிறுவனங்களுக்குக் கிடைக்காது.

2016ம் ஆண்டு முதல் அரசாங்கம் வீடு வாங்கி விற்பதும் மூலம் கிடைக்கும் வருமானத்துக்கு வரிவிதிப்பதில் கூடிய கவனம் செலுத்தி வருகின்றது. கனடாவை வதிவிடமாக உள்ள ஒருவர் தாம் வசிப்பதற்காக வாங்கிய வீட்டை விற்கும்பொழுது பெறப்படும் இலாபத்துக்கு மூலதன வரி செலுத்த வேண்டிய அவசியம் இல்லை, ஆயினும் இதனை தமக்கு தெரியப்படுத்துதல் அவசியம் என்கின்றது கனடிய அரசு. 2016ம் ஆண்டிலிருந்து இது ஒரு முக்கியமான விடயமாக அரசு கருதுகின்றது.

தற்பொழுது வருமானவரிப்பத்திரம் பூர்த்திசெய்யும்போது இதற்கான கேள்விகள் கேட்கப்படுகின்றன. அதாவது 'நீங்கள் இந்த காலப்பகுதியில் உங்கள் வசிப்பிடங்களை விற்றுள்ளீர்களா?' என கேட்கப்படுகின்றது. இதில் நீங்கள் ஆம் அல்லது இல்லை என பதில் கூறவேண்டும். இவற்றில் ஆம் என கூறும்போது மேலதிக தகவல்களை கொடுத்தல் அவசியம். இதற்காக எதற்கும் பயப்படத் தேவையில்லை. 10 வருடங்களுக்கு முன் வாங்கிய வீடு பல மடங்கு பெறுமதி கூட்டி விற்பதும் வரி செலுத்த வேண்டும் என்கின்ற அவசியம் இல்லை. அது உங்கள் வசிப்பிடமாக இருந்தால்.

இப்படியான சூழ்நிலை எவருக்கும் இருக்குமாயின் எக்காரணம் கொண்டும் மறைக்காதீர்கள். காரணம் கால ஓட்டத்தில் CRA (CANADA REVENUE AGENCY) இதனை கண்டு - பிடிக்கும் நேரத்தில் இதனை மறைத்ததற்காக தண்டனைப்பணமாக 8,000 டாலர்கள் செலுத்த வேண்டிய வரலாம். 2016ம் ஆண்டு யாராவது மறைத்திருந்தால் அதனை சரிசெய்து கொள்ளுங்கள். அதாவது உங்கள் வருமானவரி பூர்த்தி செய்பவரிடம் சென்று திருத்திக்கொள்ளுங்கள். மூன்று வருடத்துக்குள் நீங்களாகவே இதனை திருத்திக்கொள்ளும் பொழுது தண்டனை பணத்திலிருந்து தப்பிக்கமுடியும்.

அரசாங்கம் ஏன் இதனை செய்கின்றது என்றால் வெளிநாட்டு முதலீட்டாளர்கள் சிலர் தமது உறுவுகள் நண்பர்கள் மூலம் வீடு வாங்கி விற்பதும் அதன் மூலம் பெறும் இலாபத்துக்கு வரி செலுத்தாமல் தப்பித்துக் கொள்வதும் கண்டறியப்பட்டுள்ளதாம்.

இப்படியான பல சம்பவங்கள் வன்சுவர் பகுதியில் சீன மற்றும் ஹொங்கொங் நாட்டவர்களால் நடைபெற்றதாகச் செய்திகள் வந்துள்ளன. எனவே அரசு இதில் கூடிய கவனம் செலுத்துகின்றது. இதனை வாசித்த பின்னர் மேலும் பல கேள்விகள் எழலாம். இதற்கு உங்கள் வருமானவரி பத்திரம் செய்பவருடன் தொடர்பு கொள்ளுங்கள்.●

R & S

AUTO SALES

Top Quality Used Car Dealer

வங்கியால் உடமைப்படுத்தப்பட்ட
வாகனங்களை விற்பது எமது விசேட திறன்

36 வருட அனுபவம்



HONDA
TOYOTA
GM-MINI VANS

We Sell Bank Reposed Cars
Accident Vehicle Repair
Computerized Painting
Motor Vehicle Accident
Traffic Tickets



தமது சிறப்பான சேவையால் அதி உயர் விருது பெற்ற

Radha

R & S Auto Sales Inc.
Radha Motor Inc.

3030 Markham Road
Scarborough, ON

416-412-3838
416-836-5825



Sell your home for top dollars

Buy Your Home For Less \$\$\$

- FREE home market evaluation
- Free home staging
- Professional photo & virtual tour
- Just listed & sold flyer distribution
- Social media marketing
- Install sale & directions signs
- Email / e-flyers & weekly advertising
- Weekly open house



**OUTSTANDING
AGENT FOR
OUTSTANDING
RESULTS**



RE/MAX®

Excel Realty Ltd.,
Brokerage

independently owned and operated

Bus: 905-475-4750

Fax: 905-475-4770

50 Acadia Ave #120,
Markham, ON L3R 0B3

Honest,
Knowledgeable
& Professional Service
in Your Neighborhoods Full Time Realtor

Raj Nadarajah

Sales Representative

Dir: 416-333-6115

nanohomes@gmail.com

FREE! Real Estate Classes

Successful Real Estate Office With Over 425 Salespeople



- ★ No Franchise Fees
- ★ No Monthly Fees
- ★ No Desk Fees

- ➔ Over 425 Salespersons.
- ➔ Top 5th Listing Office in Canada
- ➔ Weekly Training, Full Services Office
- ➔ 24 Hrs Access to the Office
- ➔ Office Open 7 Days/ Week Including Holidays

International Award Winning Office
Top 4th HomeLife Office In Canada-2015
Over 2000 Sq.Ft Office Located @ Markham Rd & Steeles Ave E



HomeLife /Future Realty Inc., Brokerage
205 -7 Eastvale Dr., Markham, Ontario, L3S 4N7
Bus: 905.201.9977 | 416.264.0101
INDEPENDENTLY OWNED AND OPERATED



Selva Vettyvel
Broker of Record
Tel:416-568-4301

வீடு, வியாபார நிலையங்கள் வாங்க, விற்க..
கனடியத் தமிழர் சமூகத்தில் நம்பிக்கையான ஒரு முகவர்

(Mortgage) அடமான ஒழுங்குகளும் செய்து கொடுக்கப்படும்



கமல் நவரத்ணம்
Kamal Navaratnam
Sales Representative
Direct: **416-450-2424**
E mail:kamal@kamalrealtor.ca

RE/MAX
COMMUNITY
Realty Inc., Brokerage

RE MAX Community Realty Inc.
Brokerage
Office: 416-287-2222
Fax: 416-2824488
1265 Morningside Ave., Suite 203
Toronto, ON M1B 3V9
Independently Owned and Operated

Trusted and reliable services